



中国沿海港口航道图

改正通告

第 27 期(总第 508 期)

项数(559-585)

2011 年 7 月 4 日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

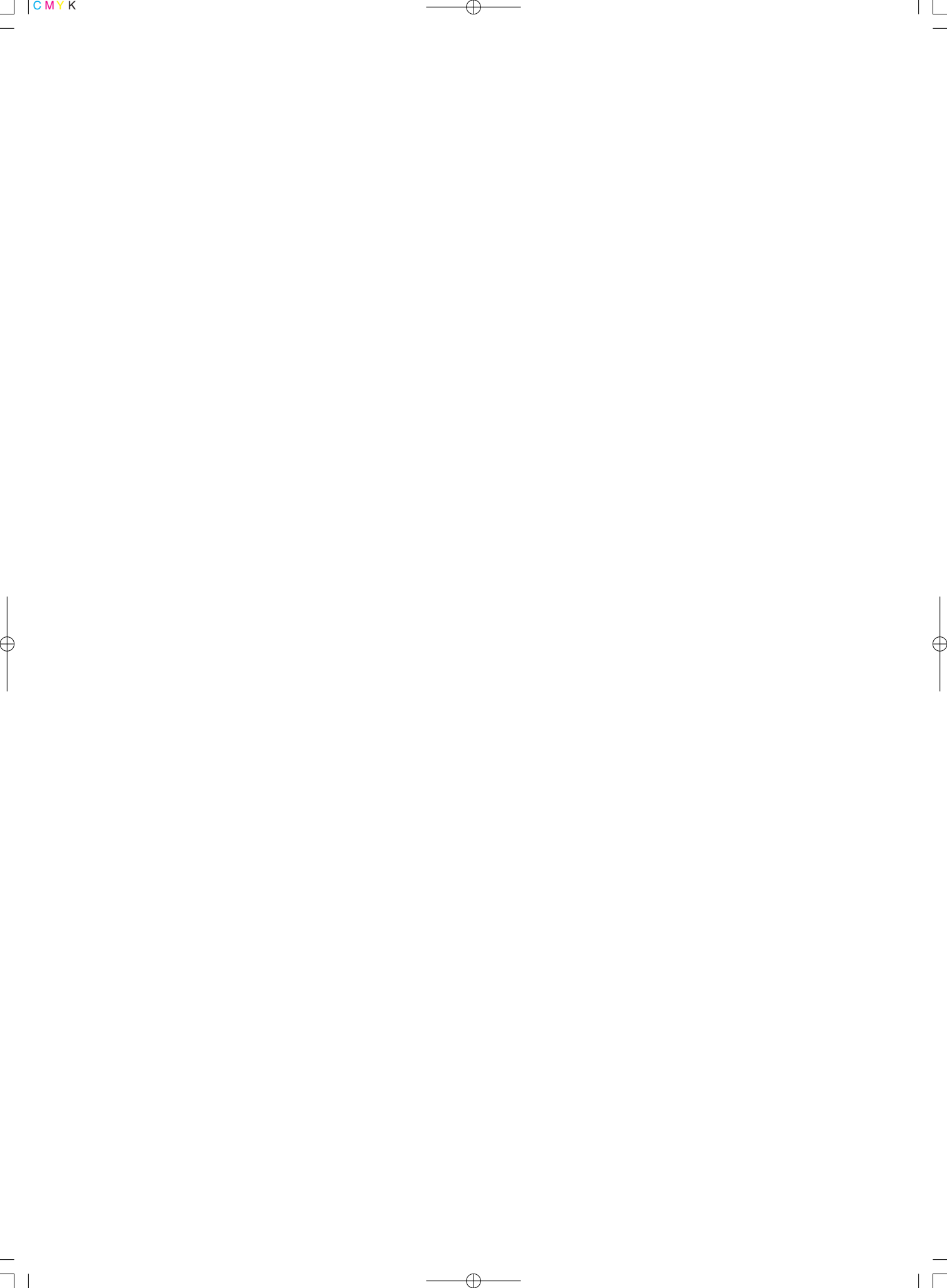
广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局





CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.27(Total No.508)

Notice No. 559–585

4 July 2011

CONTENTS

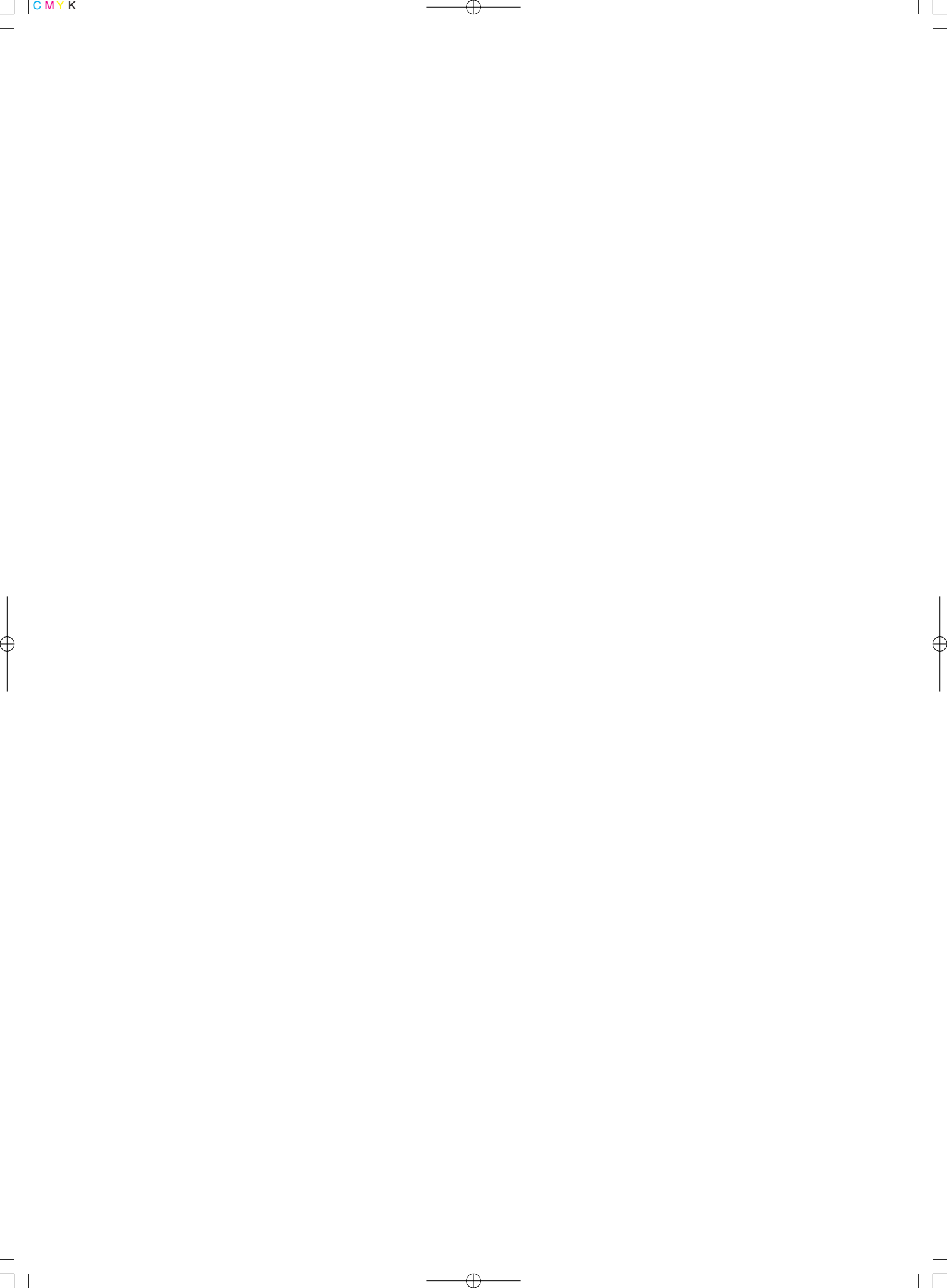
- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

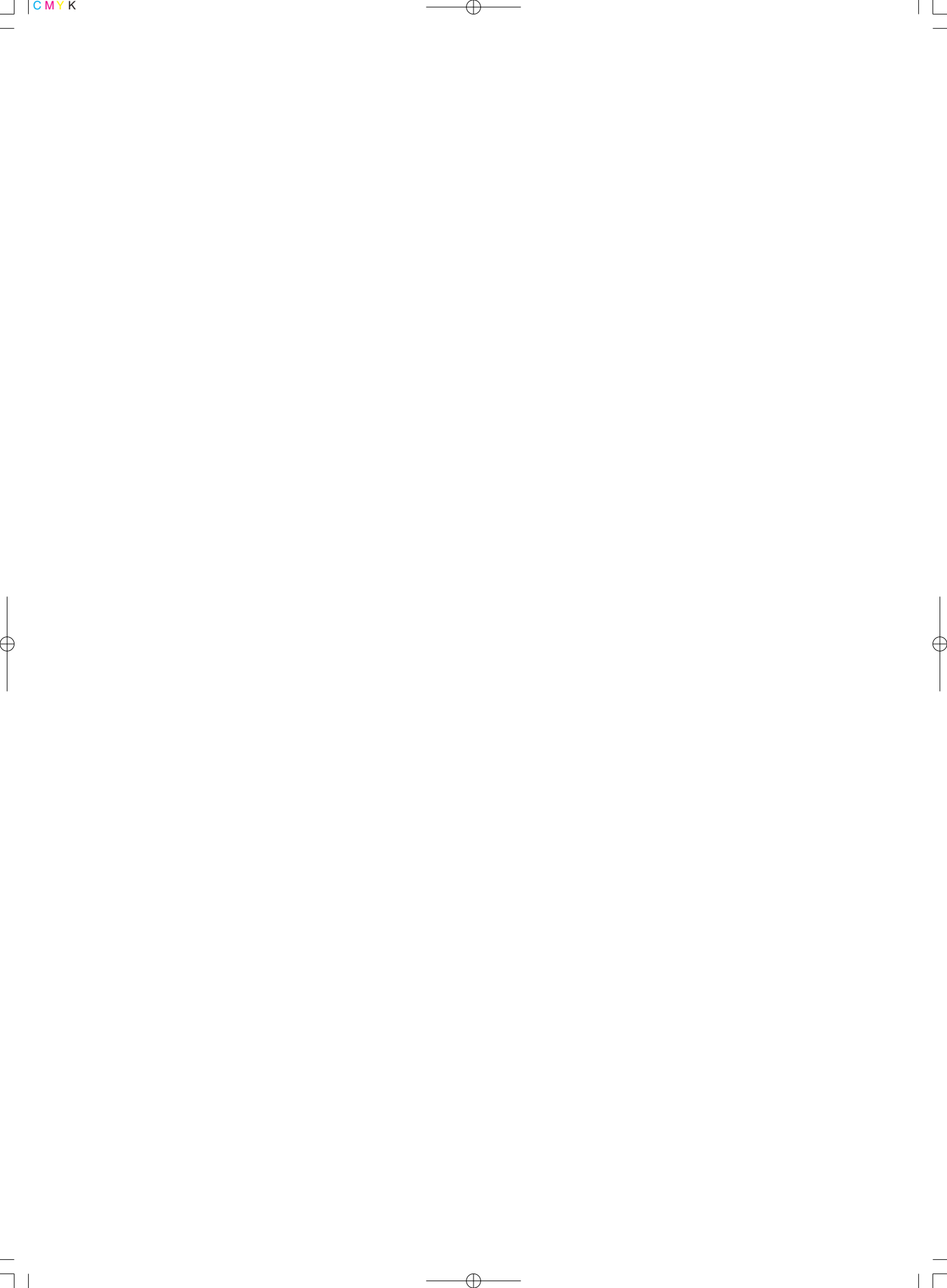
(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

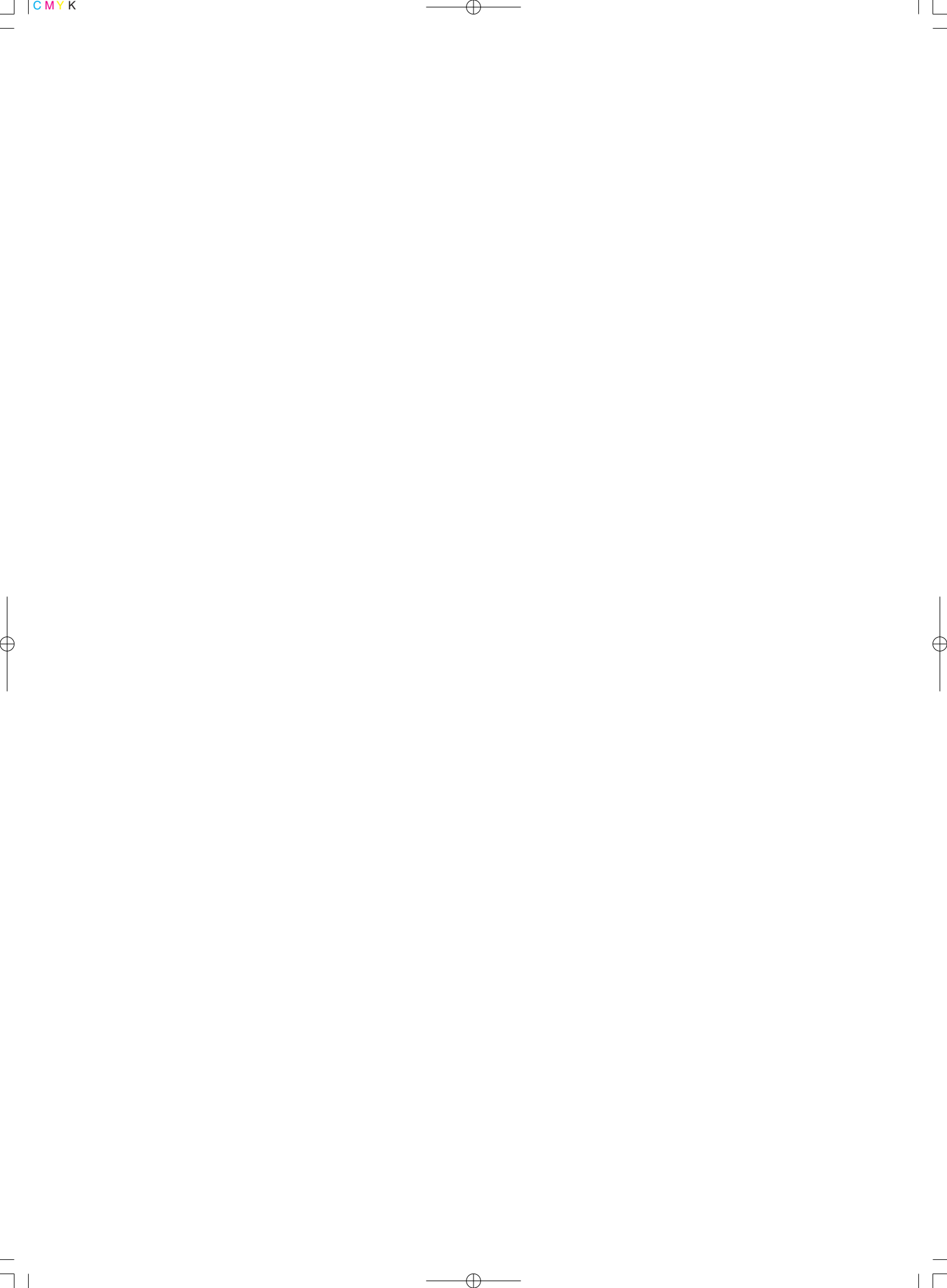
五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。



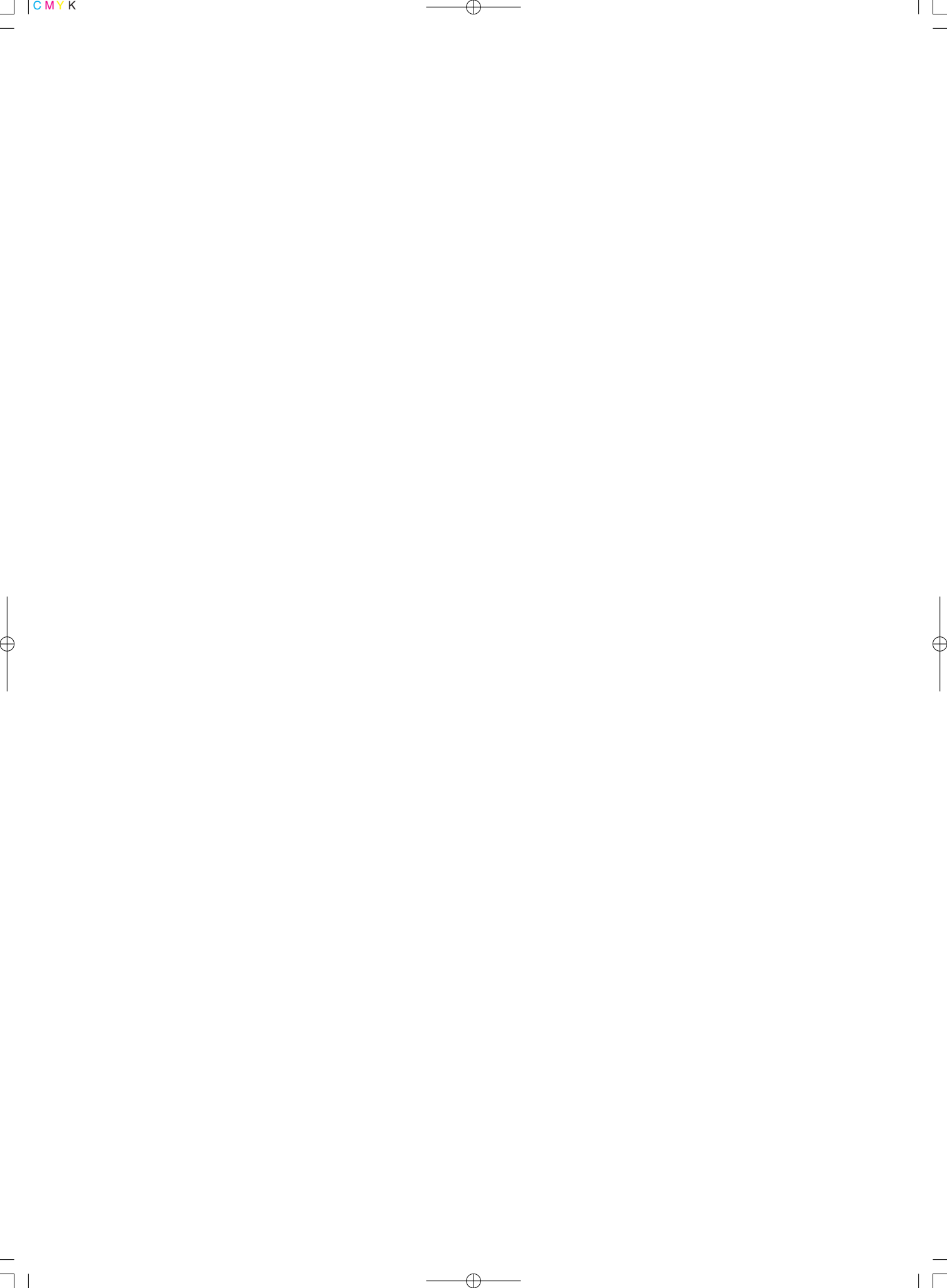
Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



通 知

为了方便广大的用户朋友们,改正通告从本期开始采用单面印刷,特此通知,希望大家注意。



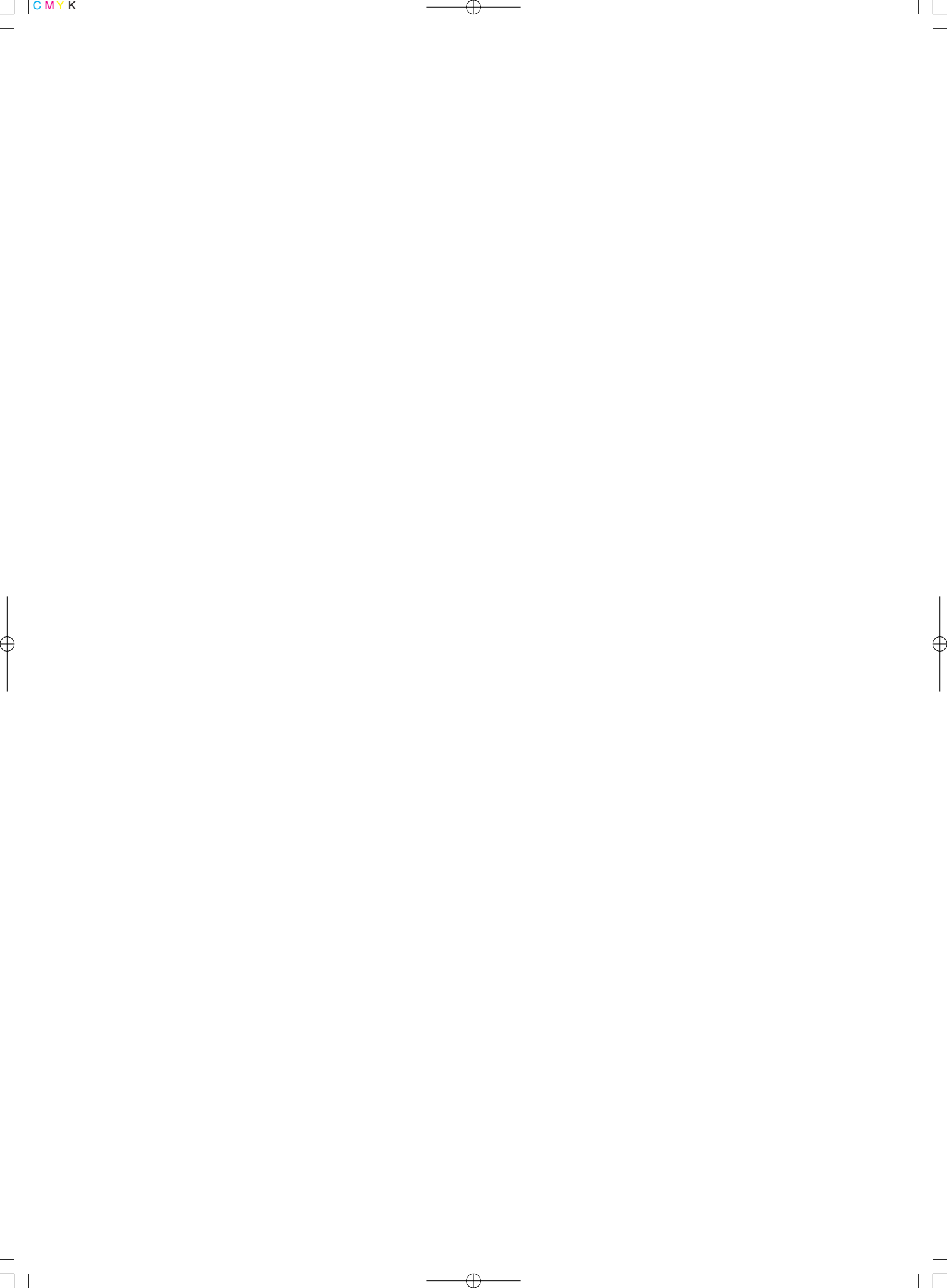
索引

INDEX

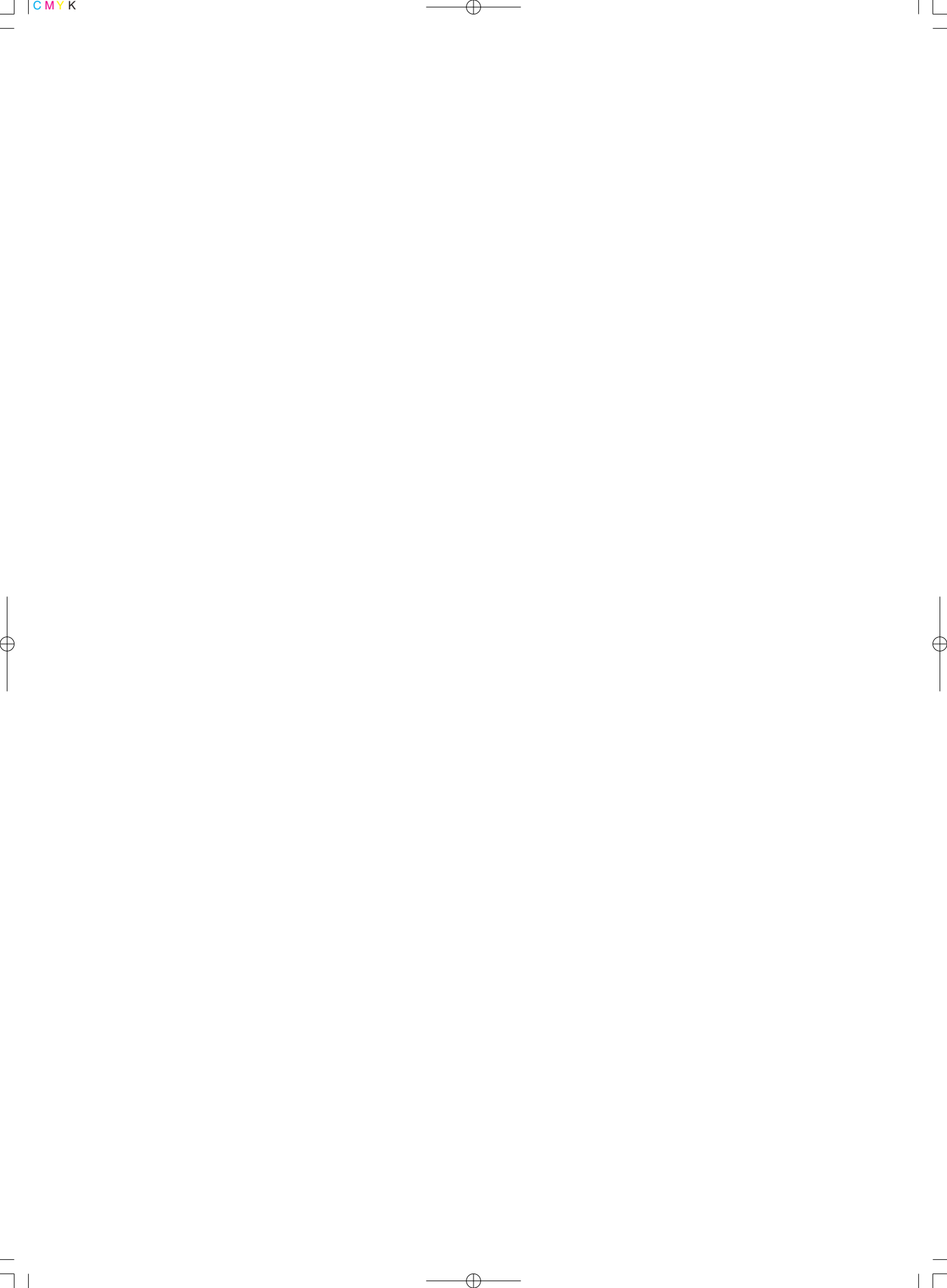
1、地理区域索引

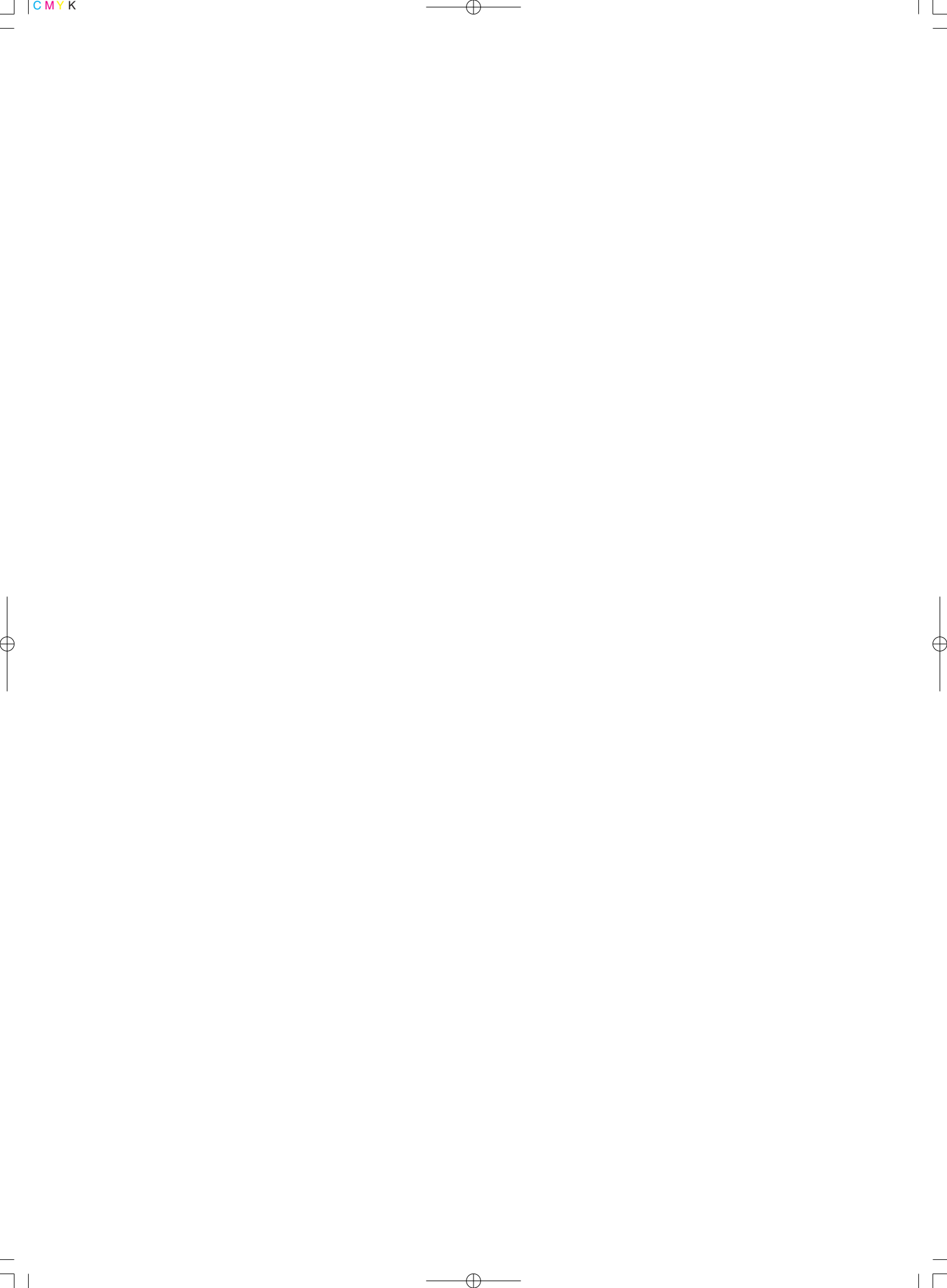
GEOGRAPHICAL INDEX

渤海 Bohai Sea	曹妃甸港 Caofeidian Port	(560)
黄海 Yellow Sea	连云港港 Lianyungang Port	(561)、(574)
	灌河口 Guanhekou	(562)
	燕尾港 Yanwei Port	(563)、(575)
	双洋港口东方 Shuangyang Port Eastwards	(576)
东海 EAST CHINA SEA	北麂列岛西北方 Beiji Islands Northwestwards	(564)
	温州港 Wenzhou Port	(577)
	玉环岛 Yuhuandao	(578)
	乐清湾 Yueqing Bay	(579)
	海门港 Haimeng Port	(580)
	台湾岛 Taiwan Island	(565)
南海 SOUTH CHINA SEA	遮浪角附近 Approaches to Zhelangjiao	(566)、(567)



珠江口	(568)、(569)
Zhujiangkou	
广州港	(570)、(581)、(582)、(583)
Guangzhou Port	
珠江	(584)
Zhujiang	
雷州半岛东南侧	(571)
Leizhou Peninsula Southeastwards	
湛江港	(572)
Zhanjiang Port	
北部湾	(573)
Beibu Gulf	
海南岛南方	(585)
Hainan Island Southwards	
新图补改	(559)
Corrections to latest chart	





改正通告

Charts Correcting Notices

559.新图补改

下列新版海图根据“补充改正项号”进行补改

序号	图号	图名	出版日期	备注
1	81202 (原图号 80101)	《表角至龟屿》	2011年4月第1版	2011-(25)-527
2	84211 (原图号 80830)	《隘洲列岛至大屿山》	2011年4月第1版	2011-(22)-448
3	84212 (原图号 80831)	《马友石至内伶仃岛》	2011年4月第1版	2011-(21)-413、 (23)-480
4	84213 (原图号 80832)	《大铲岛及附近》	2011年4月第1版	2011-(23)-480
5	84217 (原图号 80836)	《黄埔至广州》	2011年4月第1版	2011-(25)-529
6	84219 (原图号 80837)	《香洲湾至淇澳岛》	2011年4月第1版	2011-(21)-413、 414、415
7	84220 (原图号 80505)	《马友石至小铲岛》	2011年4月第1版	2011-(23)-480
8	84225	《妈湾至蛇口》	2011年4月第2版	2011-(23)-480
9	84301	《珠海港》	2011年4月第2版	2011-(23)-482
10	88103	《东海岛至调顺岛》	2011年4月第2版	2011-(21)-417
11	91301 (原图号 90101)	《北海港及附近》	2011年4月第1版	2011-(24)-504

560.渤海 曹妃甸港——灯桩移位

Bohai Sea – Caofeidian Port – Lightbeacon

38°56'18".0N、118°28'05".4E 处的曹妃甸首钢成品码头灯桩移位至 38°58'17".1N、118°28'07".9E ,其它不变。

The light-beacon in position 38°56'18".0N、118°28'05".4E has been moved to 38°58'17".1N、118°28'07".9E.

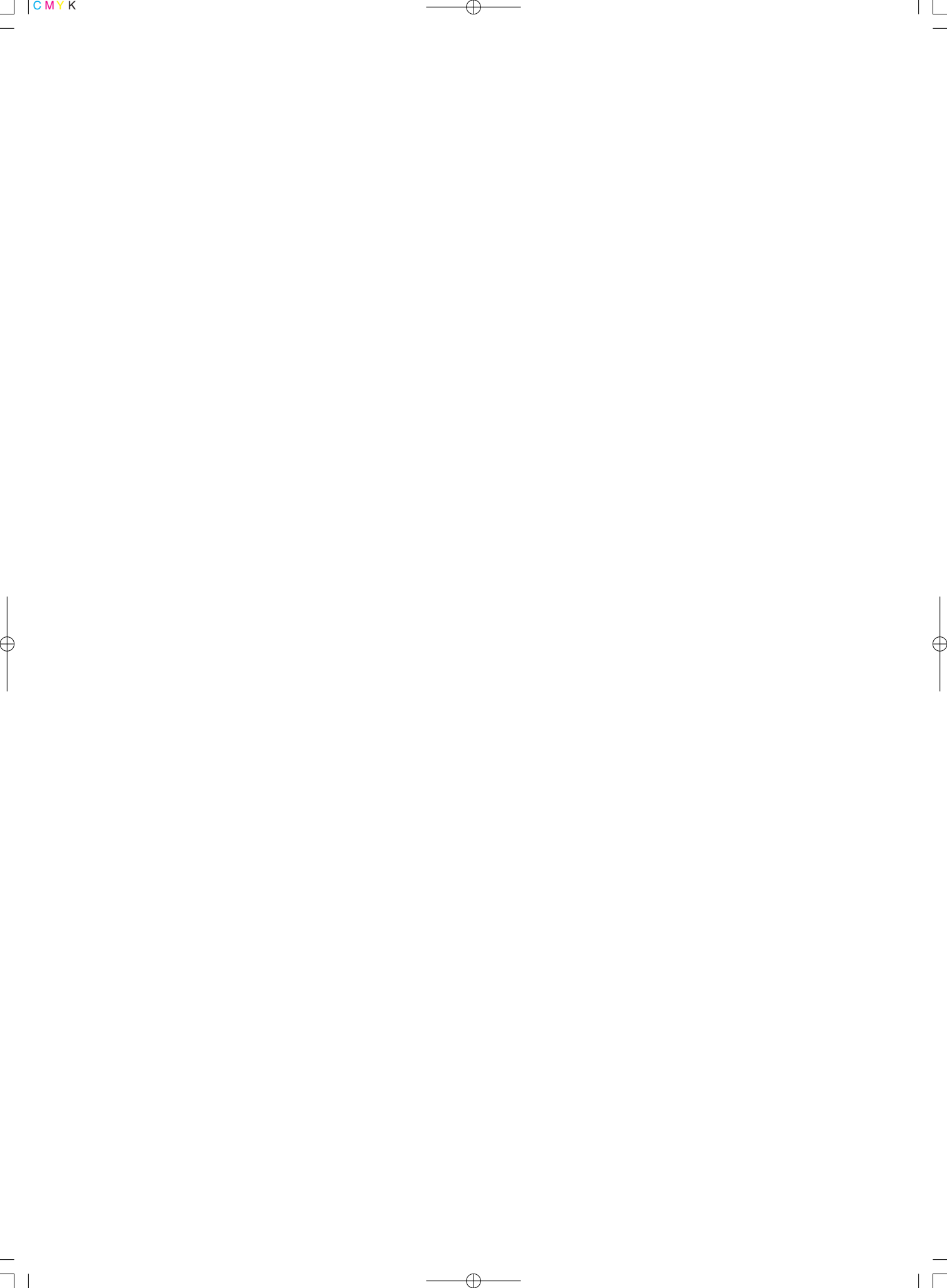


图 号 22122[2011-66] CN320211[2011-541] CN320311 [2011-]
CN301304[2011-541]

Chart 22122[2011-66] CN320211[2011-541] CN320311 [2011-]
CN301304[2011-541]

资料来源 津 2011 年标通字 025 号

Source Tianjin Aids 025/2011

561. 黄海 连云港港——设置倾倒地

Yellow Sea - Lianyungang Port - Spoil Ground Area

用倾倒地界线连接下列各点,内注“连云港南倾倒地”:

Insert limit of spoil ground area with legend "连云港南倾倒地", joining the following positions:

(1) 34°43'49".0N、119°33'52".1E

(2) 34°44'09".2N、119°35'06".6E

(3) 34°43'38".5N、119°35'21".4E

(4) 34°43'28".7N、119°34'42".7E

图 号 41101[2011-542] 41111[2011-476]

Chart 41101[2011-542] 41111[2011-476]

资料来源 云海航(2011)061 号

Source Lianyungang Navigation Notice 061/2011

562. 黄海 灌河口——新建导堤

Yellow Sea - Guanhekou - Guide Dike

江苏灌河口新建两个水中导堤,东西导堤中心轴线控制点坐标如下:

Two new guide dikes have been built, the center axis line is as follows:

东导堤:

The axis of the east guide dike:

(1) 34°27'53".5N、119°47'46".5E

(2) 34°28'57".1N、119°48'23".4E

(3) 34°30'22".2N、119°49'12".9E

(4) 34°31'56".7N、119°50'23".7E

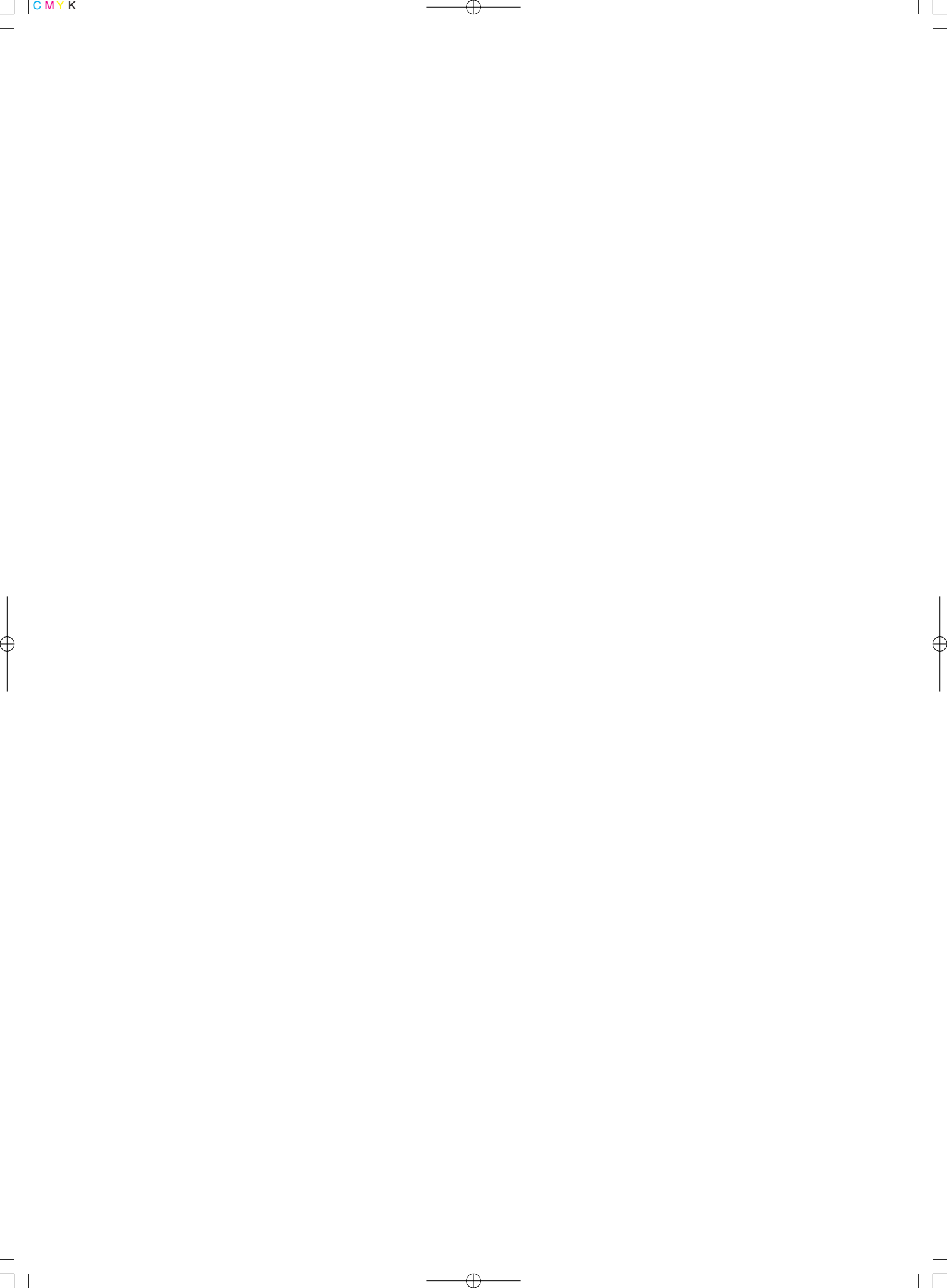
(5) 34°32'17".4N、119°50'39".2E

(6) 34°32'41".0N、119°50'56".9E

西导堤控制点:

The axis of the west guide dike:

(1) 34°28'58".6N、119°47'03".3E



- (2)34°29'29".0N、119°47'32".4E
- (3)34°30'20".4N、119°48'21".6E
- (4)34°30'39".1N、119°48'39".5E
- (5)34°31'25".3N、119°49'14".0E
- (6)34°32'13".8N、119°49'50".4E
- (7)34°32'42".6N、119°50'11".9E

注:东导堤长约 10100 米;西导堤长约 8400 米。东西导堤均为抛石斜坡堤结构,高程约为+3.0 米,在堤头 100 米范围内高程由+3.0 米渐变为+1.0 米。东西导堤顶宽 3 米,底宽约为 100 米。

图 号 40201〔2009-56〕 40211〔2011-409〕 41211〔2010-〕
 Chart 40201〔2009-56〕 40211〔2011-409〕 41211〔2010-〕
 资料来源 云海航(2011)039 号
 Source Lianyungang Navigation Notice 039/2011

563. 黄海 燕尾港——设置倾倒地

Yellow Sea – Yanwei Port – Spoil Ground Area

江苏灌河口航道整治一期工程临时性海洋倾倒地已经国家有关机关批准并投入使用,用倾倒地界线连接下列各点,内注“临时倾倒地”:

Insert limit of spoil ground area with legend "临时倾倒地", joining the following positions:

- (1)34°34'50"N、119°57'45"E
- (2)34°35'31"N、119°59'32"E
- (3)34°34'47"N、119°59'56"E
- (4)34°34'06"N、119°58'10"E

图 号 40211〔2011-562〕 41101〔2011-561〕
 Chart 40211〔2011-562〕 41101〔2011-561〕
 资料来源 云海航(2011)040 号
 Source Lianyungang Navigation Notice 040/2011

564. 东海 北麂列岛西北方——灯桩改建

East China Sea – Beiji Islands Northwestwards – LightBeacon

下列灯桩改建竣工发光,其他不变:

The rebuilding work of the following lightbeacon have been completed:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1)虎屿灯桩	27°43'50".8N、121°07'20".0E	★闪 3s20m4M
(2)复顶礁灯桩	27°41'25".1N、121°07'17".9E	★闪(2)6s18m7M

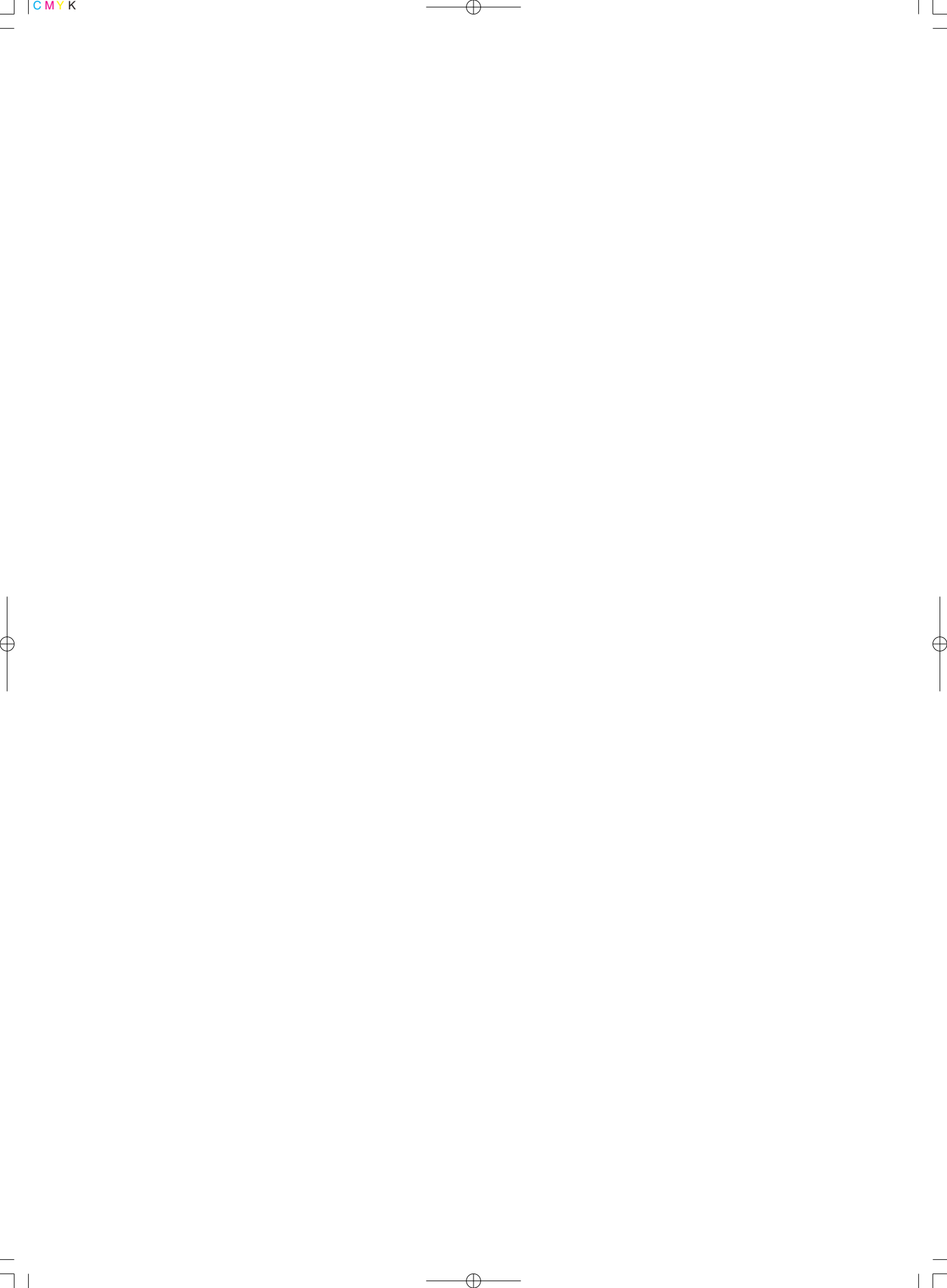


图 号 50612〔2011-543〕 2310〔2011-526〕


Chart 50612〔2011-543〕 2310〔2011-526〕

资料来源 沪 2011 年航标字 060 号

Source Shanghai Aids 060/2011

565.东海 台湾岛 澎湖岛西侧——存在沉船

East China Sea - Taiwan Island - Penghudao Westwards - Wreck

在 23°33'30".0N、119°33'18".0E 处加绘“”。


Insert "" in position 23°33'30".0N、119°33'18".0E.

图 号 2312〔2011-315〕


Chart 2312〔2011-315〕

资料来源 航海通告 2011-(23)-779

Source NTM 2011-(23)-779

566.南海 遮浪角附近——设置灯浮标

South China Sea - Approaches To Zhelangjiao - Buoyage

在 22°42'46".4N、115°34'01".9E 处加绘“(6)  闪(3)红 10s”。

Insert "(6)  闪(3)红 10s" in position 22°42'46".4N,115°34'01".9E.

图 号 82302〔2011-497〕

Chart 82302〔2011-497〕

资料来源 2011 年粤海事标字 036 号

Source Guangdong Aids 036/2011

567.南海 遮浪角附近——灯浮标变更

South China Sea - Approaches To Zhelangjiao - Buoyage

22°43'04".5N、115°33'27".6E 处的汕尾电厂 6 号灯浮标移位至 22°43'06".1N、115°33'24".9E 处,并重新编号为汕尾电厂 7 号灯浮。

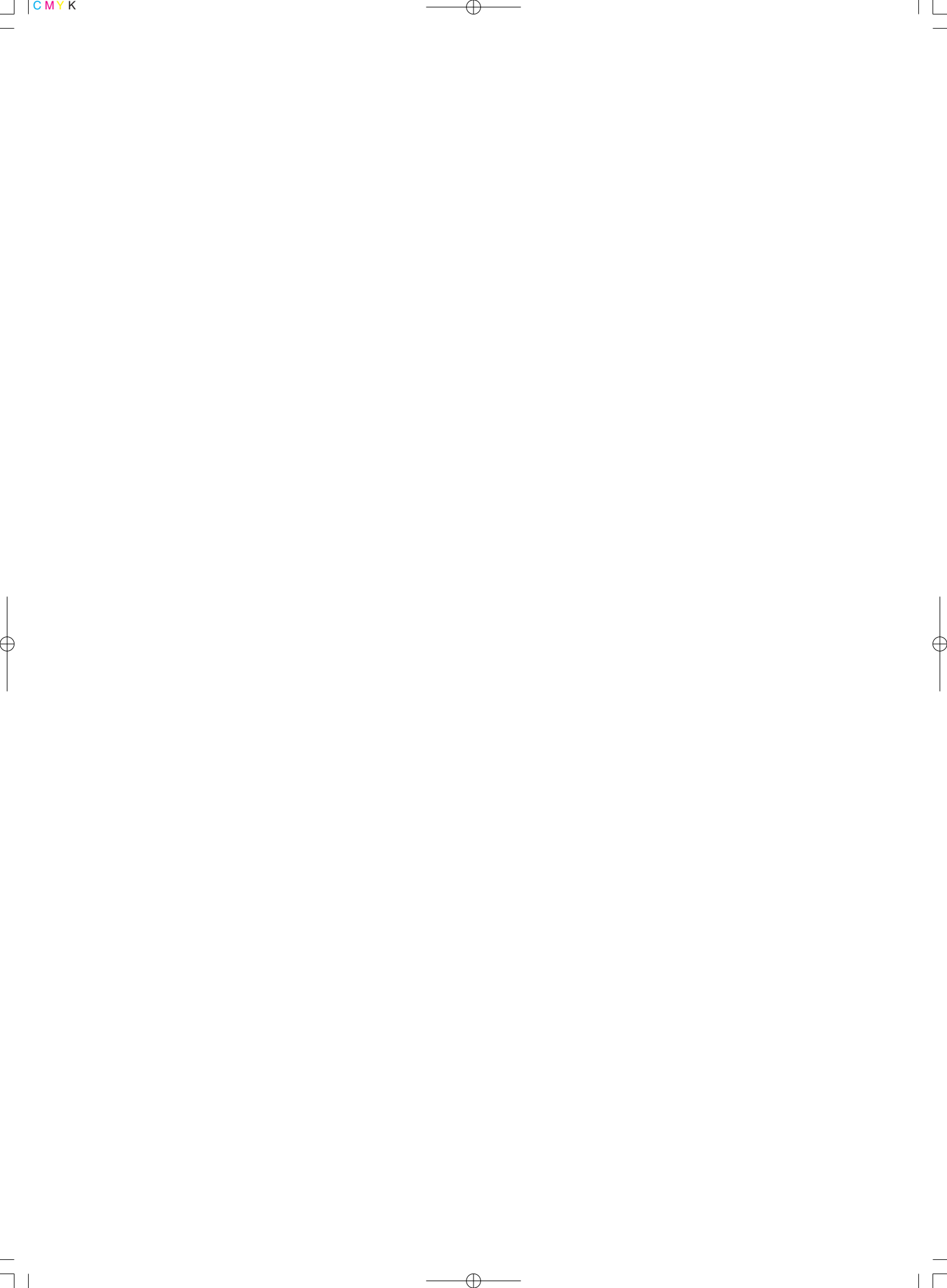
Move the light buoy No.6 in position 22°43'04".5N,115°33'27".6E to 22°43'06".1N,115°33'24".9E, and amend the characteristic from "(6)  闪(2)绿 6s" to "(7)  闪(2)绿 6s".

图 号 82302〔2011-566〕

Chart 82302〔2011-566〕

资料来源 2011 年粤海事标字 036 号

Source Guangdong Aids 036/2011




568.南海 珠江口 伶仃航道——灯浮标变更

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Buoyage

下列灯浮标移位、改变灯质:

Move the following light buoys, and amend the characteristics:

名称	原位置	新位置	新内容
Name	Former Position	New Position	New Characteristics
(1)广州港 42 号灯浮标	22°38'02".9N、113°41'42".7E	22°38'32".9N、113°41'36".5E	(42)  闪(2+1)红 6s
(2)广州港 43 号灯浮标	22°38'43".9N、113°41'43".5E	22°38'34".9N、113°41'45".3E	不变
图 号	80801〔2011-480〕 84214〔2011- 〕 84231〔2011-71〕		
Chart	80801〔2011-480〕 84214〔2011- 〕 84231〔2011-71〕		

资料来源 2011 年粤海事标字 034 号

Source Guangdong Aids 034/2011

569.南海 珠江口 伶仃航道——撤除灯浮标

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Buoyage

删去 22°38'41".4N、113°41'34".0E 处的广州港 44 号灯浮标符号及注记。

Delete "  闪(2)红 6s(同闪) " in position 22°38'41".4N,113°41'34".0E.

图 号 84214〔2011-568〕 84231〔2011-568〕


Chart 84214〔2011-568〕 84231〔2011-568〕

资料来源 2011 年粤海事标字 034 号

Source Guangdong Aids 034/2011

570.南海 广州港 海心沙水道——设置灯浮标

South China Sea – Guangzhou Port – Haixinsha Channel – Buoyage

在 23°02'02".6N、113°22'57".2E 处加绘“  闪(2)5s ”。


Insert "  闪(2)5s " in position 23°02'02".6N,113°22'57".2E.

图 号 84217〔2011- 〕 84239〔2011-530〕

Chart 84217〔2011- 〕 84239〔2011-530〕

资料来源 2011 年粤海事标字 032 号

Source Guangdong Aids 032/2011

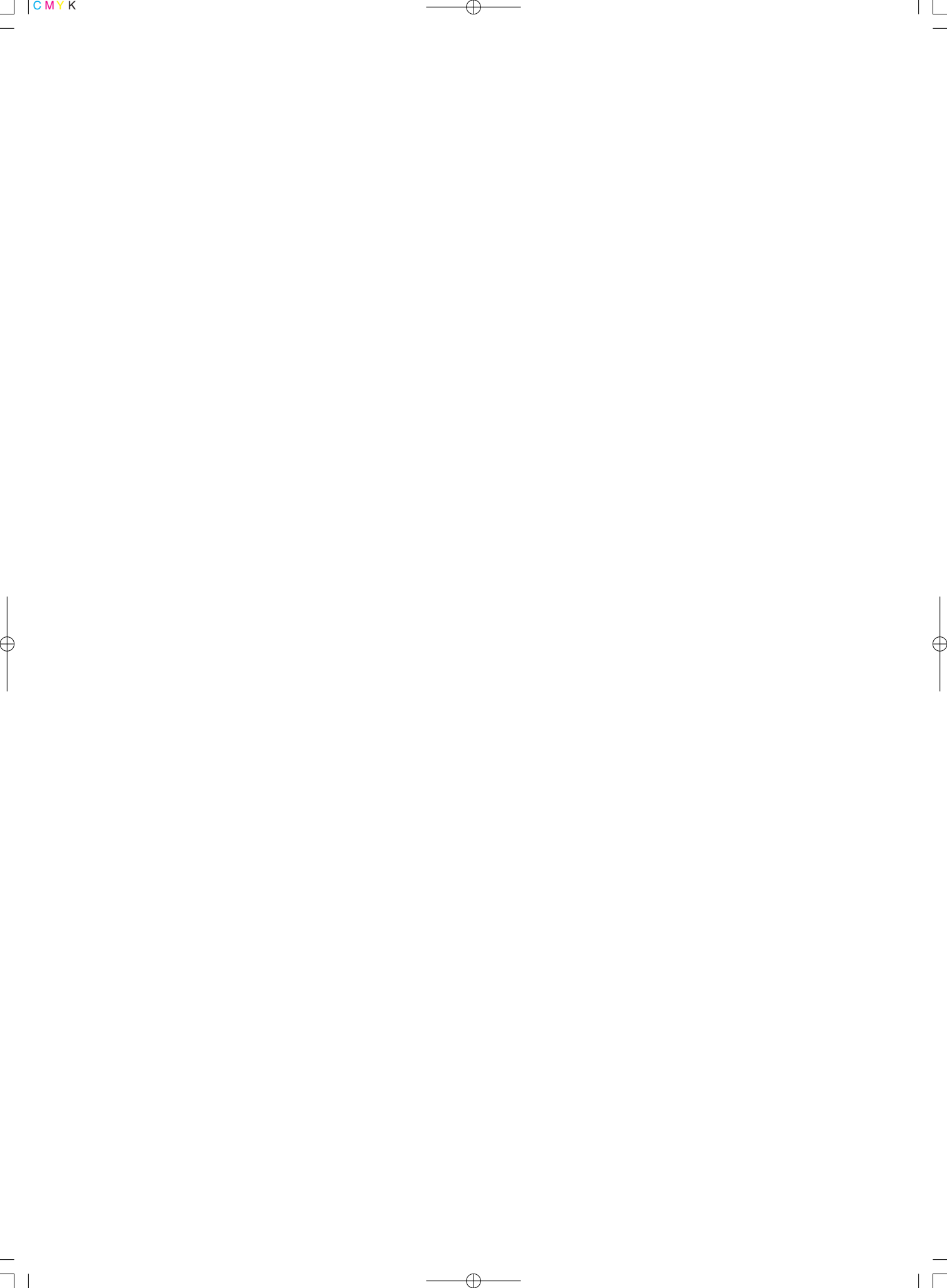
571.南海 雷州半岛东南侧 外罗港附近——设置航标

South China Sea – Leizhou Peninsula Southeastwards – Approaches To Wailuo Port – Lightbeacon

And Buoyage

在下列位置加绘灯桩及灯浮标:

Insert lightbeacon and light buoys in the following positions:



名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)新寮岛灯桩	20°34'50".2N、110°27'38".6E	★快9.2m4M
(2)外罗港 1 号灯浮标	20°33'25".1N、110°31'27".4E	外罗港 闪(2+1)绿 6s (1) 绿 红 绿 绿
(3)外罗港 2 号灯浮标	20°33'48".5N、110°30'16".9E	(2) 闪 红 4s
(4)外罗港 3 号灯浮标	20°34'32".6N、110°29'23".6E	(3) 闪(2)绿 6s
(5)外罗港 4 号灯浮标	20°34'04".2N、110°26'51".4E	(4) 闪(2)红 6s
(6)外罗港 5 号灯浮标	20°34'23".9N、110°26'22".8E	(5) 闪(3)绿 10s
(7)外罗港 6 号灯浮标	20°34'39".6N、110°25'51".8E	(6) 闪(3)红 10s
图 号	81305(1、2、4、7)[2011-418] 88301(2~4)[2011-]	3315(2)[2011-502]
Chart	81305(1、2、4、7)[2011-418] 88301(2~4)[2011-]	3315(2)[2011-502]
资料来源	航海通告 2011-(24)-841	
Source	NTM2011-(24)-841	

572.南海 湛江港——设置灯浮标

South China Sea – Zhanjiang Port – Buoyage

在下列位置加绘灯浮标:

Light buoys have been set up as follows:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)湛江港 60-1 号灯浮标	21°18'31".2N、110°25'01".4E	(60-1) 闪(2)绿 6s
(2)湛江港 60-2 号灯浮标	21°18'39".9N、110°25'04".0E	(60-2) 快(9)15s
图 号	88103[2011-417] 88109[2010-]	
Chart	88103[2011-417] 88109[2010-]	
资料来源	2011 年粤海事标字 035 号	
Source	Guangdong Aids 035/2011	

573.南海 北部湾 安铺港——设置灯浮标

South China Sea – Beibu Gulf – Anpu Port – Buoyage

在下列位置加绘灯浮标:

Light buoys have been set up as follows:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)龙头沙 1 号灯浮	21°24'02".9N、109°44'40".6E	龙头沙 闪 红 4s (1) 绿 红
(2)龙头沙 2 号灯浮	21°25'09".3N、109°46'18".2E	(2) 闪(3)绿 10s
(3)龙头沙 3 号灯浮	21°26'25".3N、109°47'11".0E	(3) 闪(2)红 6s
(4)龙头沙 4 号灯浮	21°27'06".8N、109°47'17".3E	(4) 闪 绿 4s

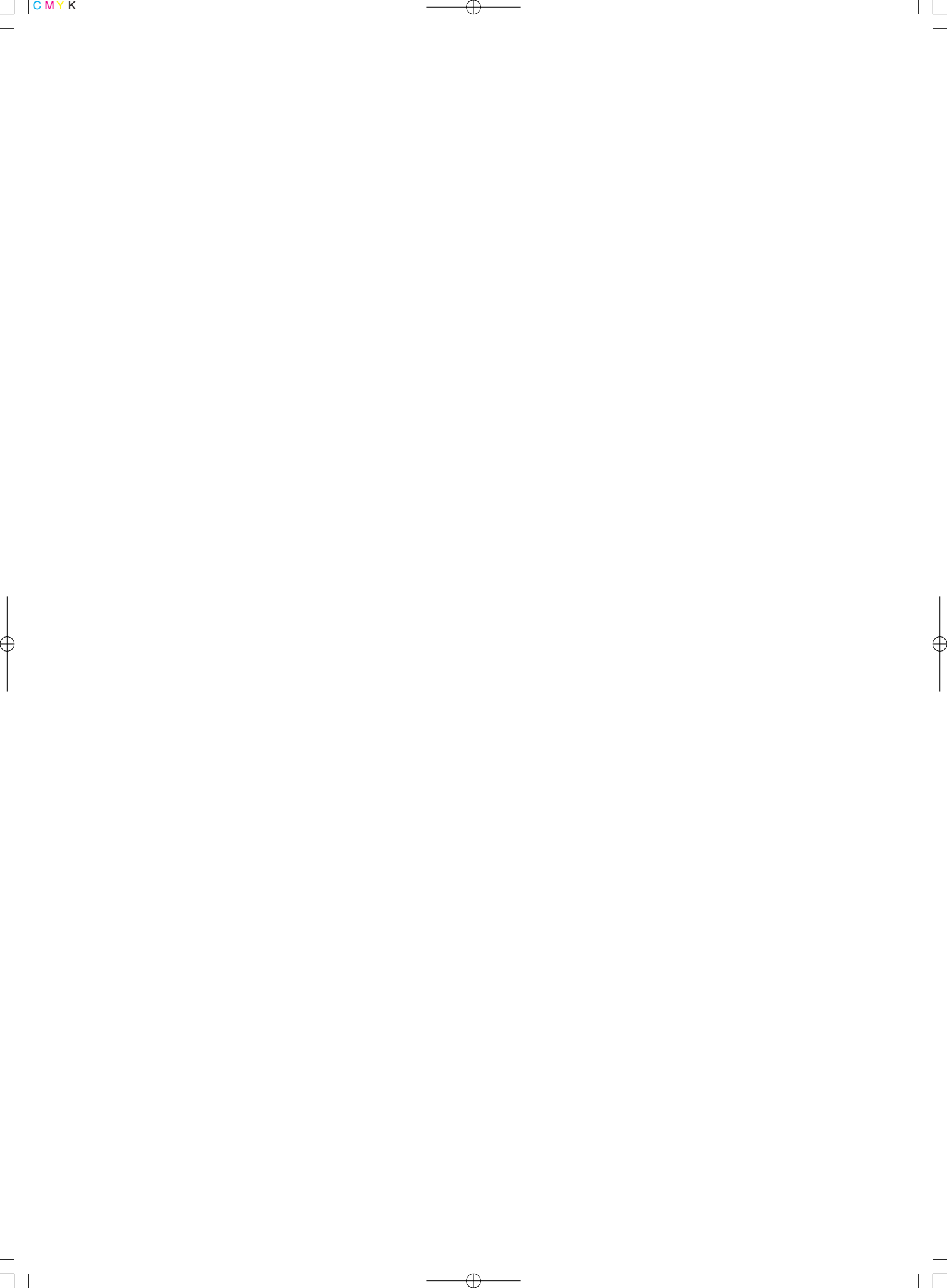
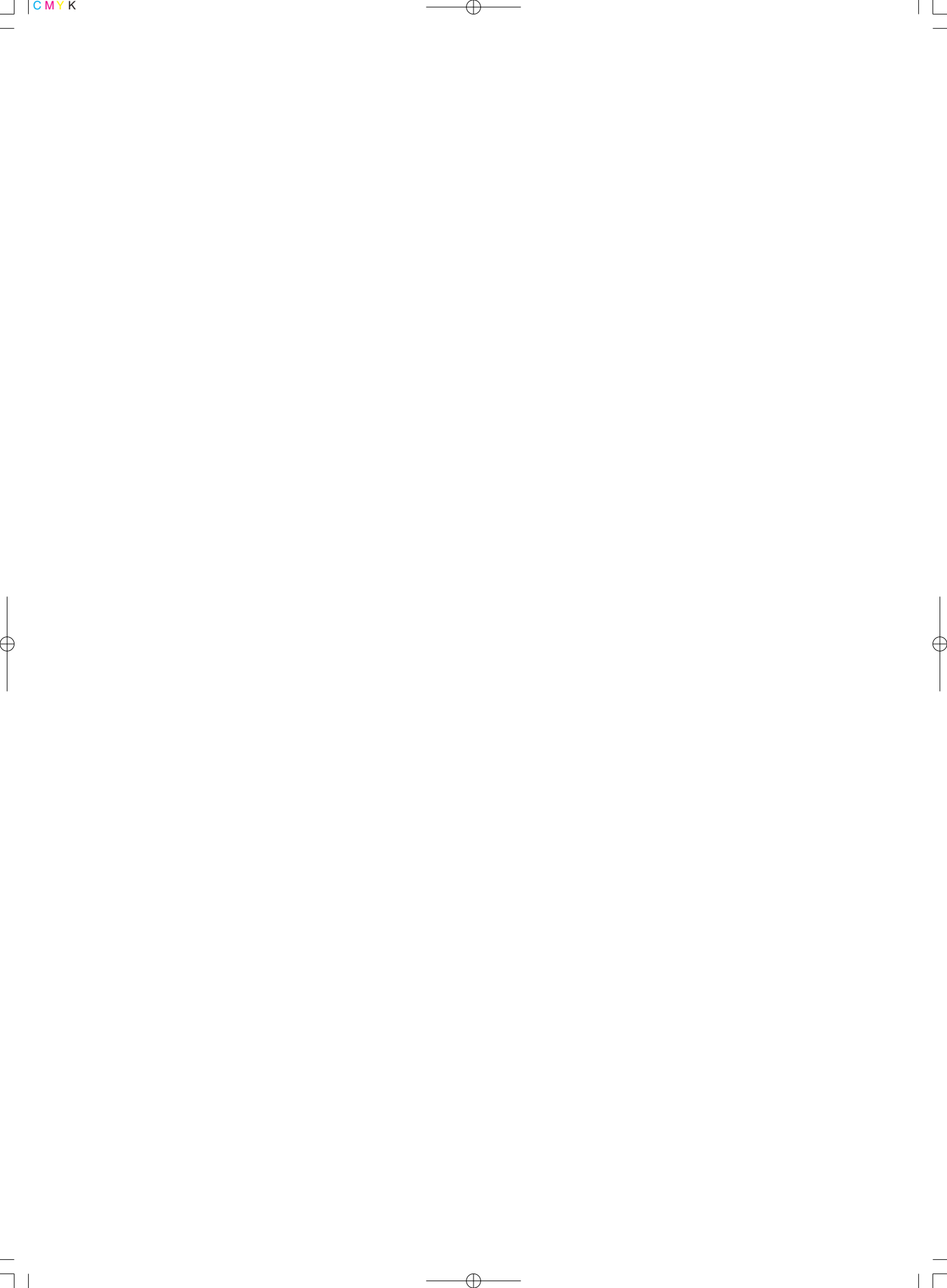


图 号 90403〔2011-504〕
Chart 90403〔2011-504〕
资料来源 航海通告 2011-(24)-842
Source NTM2011-(24)-842



临时通告

Temporary Notices

574. 黄海 连云港港——疏浚作业(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

自 2011 年 5 月 28 日至 9 月 30 日,在连云港港主航道 15-27 号灯浮标之间,下列四点依次连线的水域内进行连云港港 30 万吨级航道一期工程(H1.2 标段)疏浚作业:

From 28 May to 30 September 2011, dredging is in progress within the area bounded by the following positions:

(1) 34°47'08".4N、119°37'15".0E

(2) 34°47'00".8N、119°37'19".6E

(3) 34°50'17".8N、119°45'08".5E

(4) 34°50'25".4N、119°45'03".8E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16、67 频道守听,请过往船舶提前与施工船舶联系避让事宜。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&67. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 41101 41111

Chart 41101 41111

资料来源 云海航(2011)067 号

Source Lianyungang Navigation Notice 067/2011

575. 黄海 燕尾港——舾装作业(临)

Yellow Sea – Yanwei Port – Outfitting Operation(T)

自 2011 年 6 月 8 日至 11 月 10 日,在江苏灌河五洲船厂团港对面水域,具体位置为:34°27'24".6N、119°47'25".9E 处,进行新造船舶“五洲 10”轮灌河岸边锚泊舾装作业。

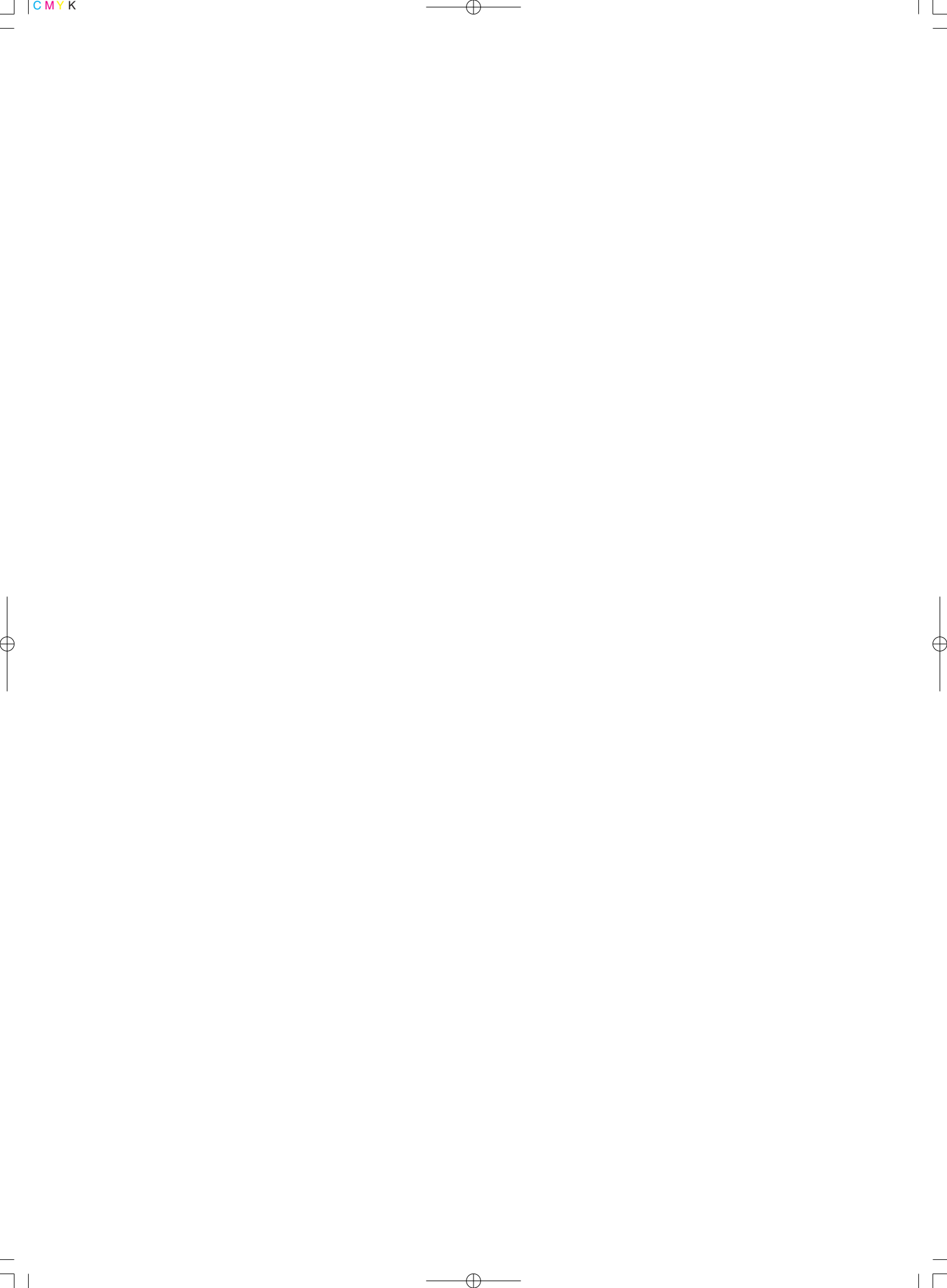
From 8 June to 10 November 2011, outfitting operation is in progress focused on 34°27'24".6N、119°47'25".9E.

船舶锚泊舾装作业期间显示信号,全天保持 VHF16 频道守听,请过往船舶驶经该水域时注意谨慎驾驶,缓速通过。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 40211 41211

Chart 40211 41211



资料来源 云海航(2011)073 号

Source Lianyungang Navigation Notice 073/2011

576. 黄海 双洋港口东方——设置灯浮标(临)

Yellow Sea – Shuangyang Port Eastwards – Buoyage(T)

自 2011 年 5 月 16 日至 8 月 15 日, 在 33°59'05"N、120°45'00"E 处临时设置 NY 海洋气象 6 号灯浮标, 内容为“ $\overset{\text{莫(0)黄 12s}}{\underset{\text{黄}}{\uparrow}}$ ”。

From 16 May to 15 August 2011, NY atmosphere No.6 light-buoy has been temporarily set up in 33°59'05"N、120°45'00"E, the characteristic is " $\overset{\text{莫(0)黄 12s}}{\underset{\text{黄}}{\uparrow}}$ ".

图 号 40211

Chart 40211

资料来源 云海航(2011)058 号

Source Lianyungang Navigation Notice 058/2011

577. 东海 温州港 七里港区——码头建设(临)

East China Sea – Wenzhou Port – Qiligang – Pier Construction(T)

自 2011 年 6 月 15 日至 2012 年 5 月 30 日, 昼夜在温州七里港一期码头西侧, 即下列三点连线向江面延伸 200 米的水域内进行七里港区二期工程多用途码头建设作业:

From 15 June 2011 to 30 May 2012, pier construction is in progress within a 200 meters wide water area centered on the line joining the following three points:

(1) 27°59'51".1N、120°52'20".4E

(2) 27°59'50".9N、120°52'31".5E

(3) 27°59'50".6N、120°52'34".8E

施工船舶按规定显示信号, 保持 VHF16 频道守听。航经附近的船舶应加强瞭望, 注意避让。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 55123

Chart 55123

资料来源 温海航(2011)033 号

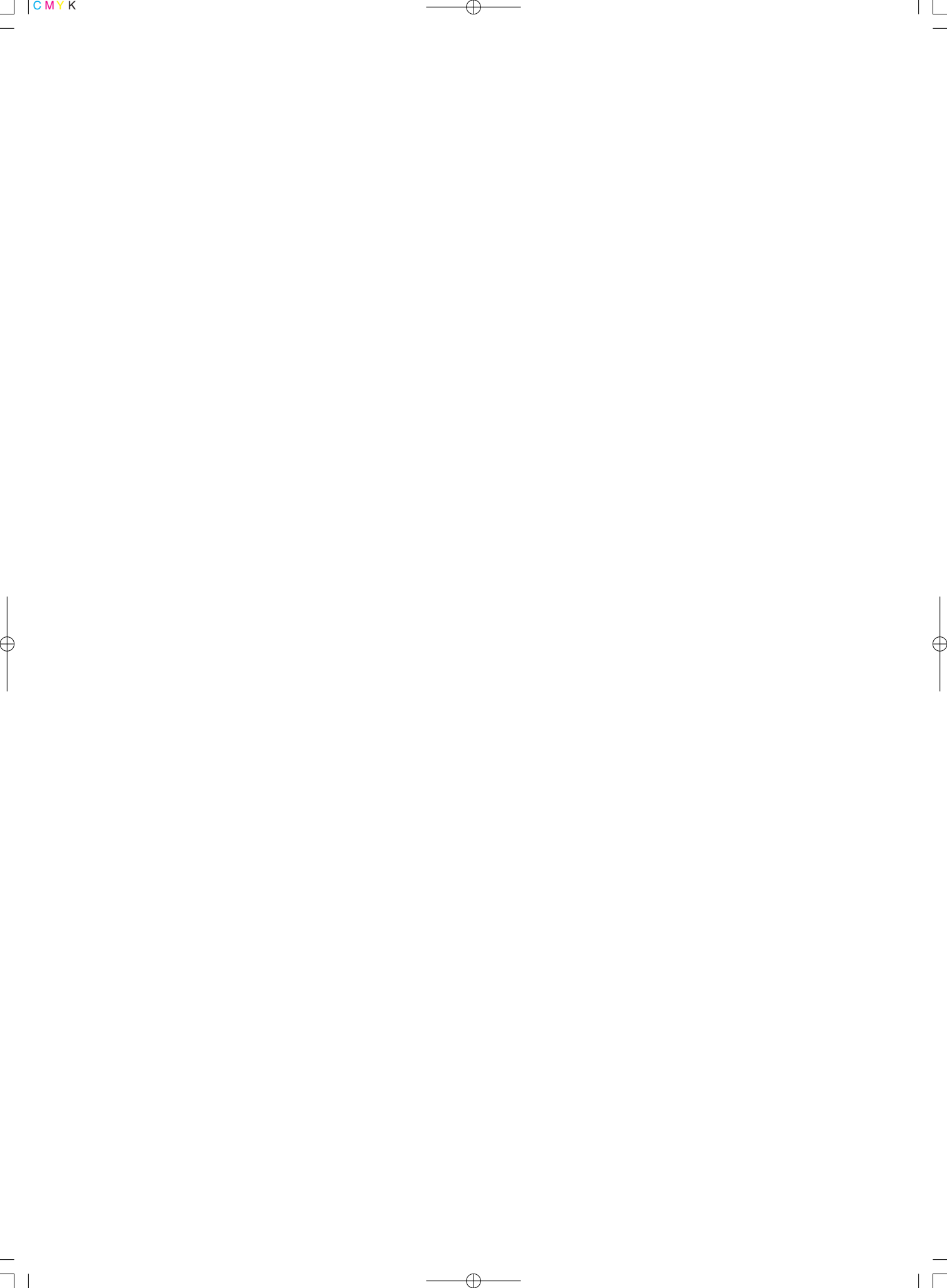
Source Wenzhou Navigation Notice 033/2011

578. 东海 玉环岛——渔港扩建施工(临)

East China Sea – Yuhuandao – Fishing Port Construction(T)

自 2011 年 6 月 8 日至 2012 年 6 月 7 日, 昼夜在浙江玉环大麦屿即下列各点连线水域内进行玉环县大麦屿渔港扩建施工作业:

From 8 June 2011 to 7 June 2012, fishing port construction is in progress within the area



bounded by the following positions:

(1) 28°04'51"N、121°08'36"E

(2) 28°04'51"N、121°08'49"E

(3) 28°04'38"N、121°08'49"E

(4) 28°04'38"N、121°08'36"E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF06 频道守听。航经附近的船舶应加强瞭望,注意避让。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 55251

Chart 55251

资料来源 台海航(2011)017 号

Source Taizhou Navigation Notice 017/2011

579.东海 乐清湾——桥梁建设(临)

East China Sea - Yueqing Bay - Bridge construction(T)

自 2011 年 6 月 10 日至 2013 年 5 月 31 日,在下列 4 座大桥轴线连线两侧各 100 米水域范围内进行 75 省道复线南延玉环楚门至大麦屿疏港公路涉海桥梁建设工程。

From 10 June 2011 to 31 May 2013, bridge construction is in progress within a 200M wide area centered on the line joining the following positions:

漩门湾三桥:28°13'55"N、121°15'43"E 至 28°13'29"N、121°15'33"E

芦浦大桥:28°11'01"N、121°12'07"E 至 28°10'05"N、121°11'29"E

小普竹特大桥:28°09'12"N、121°10'34"E 至 28°08'56"N、121°09'52"E

白岩大桥:28°08'35"N、121°09'36"E 至 28°08'48"N、121°09'40"E 至 28°08'54"N、121°09'48"E

施工单位按规定显示信号,落实专人 VHF06 频道昼夜值守。航行船舶应加强联系,认真瞭望,谨慎驾驶,安全通过作业水域。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 55251

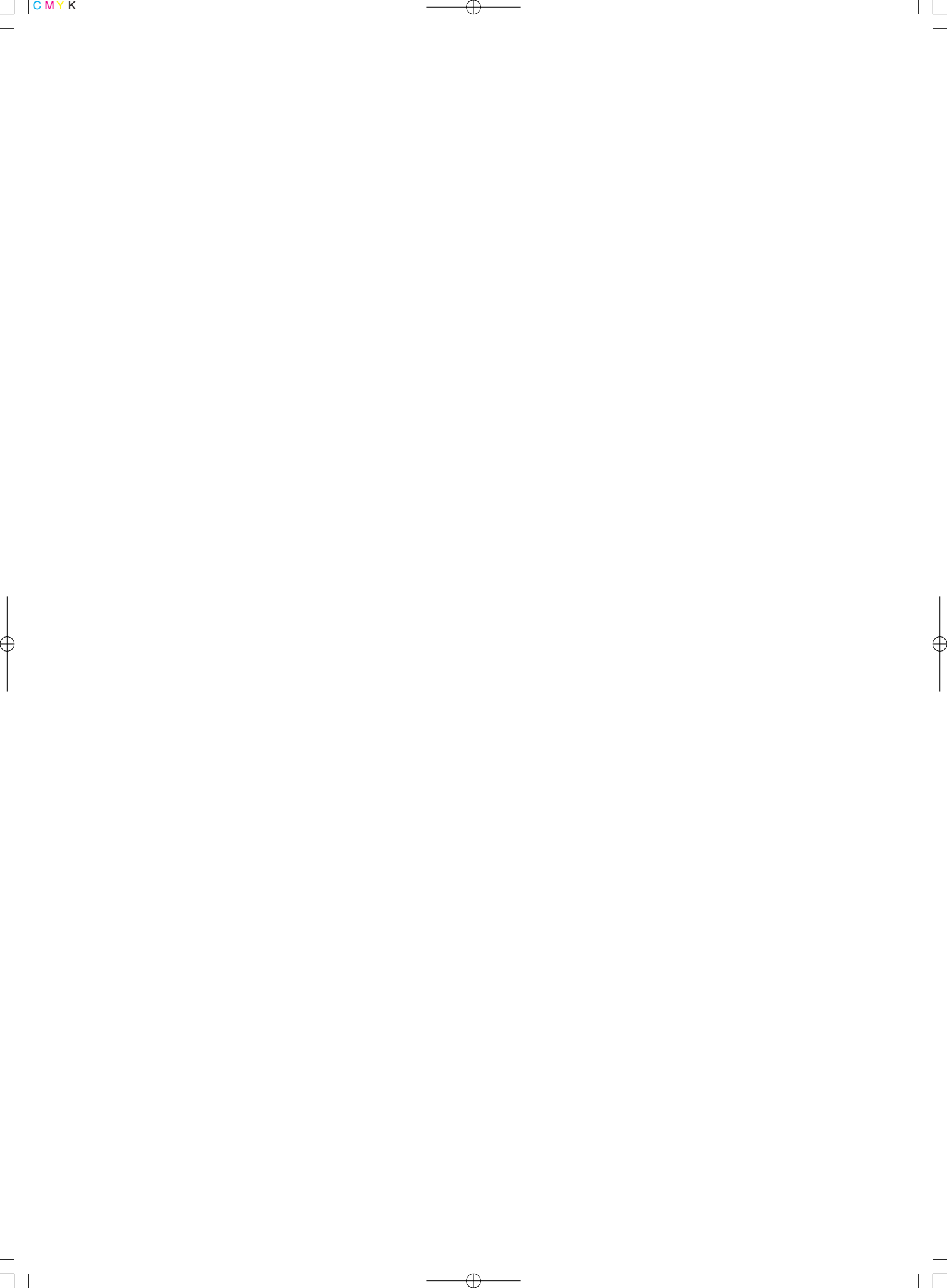
Chart 55251

资料来源 台海航(2011)016 号

Source Taizhou Navigation Notice 016/2011

580.东海 海门港 椒江——码头施工(临)

East China Sea - Haimen Port - Jiao River - Pier Construction(T)



自 2011 年 6 月 10 日至 2012 年 5 月 10 日, 昼夜在台州椒江以下四点连线的水域内进行台州海事局监管码头施工作业:

From 10 June 2011 to 10 May 2012, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1) 28°41'31"N、121°22'30"E

(2) 28°41'31"N、121°22'38"E

(3) 28°41'26"N、121°22'38"E

(4) 28°41'26"N、121°22'30"E

作业船舶按规定显示信号, 保持 VHF06 频道守听; 过往船舶应加强瞭望, 谨慎驾驶, 注意作业船舶动态, 安全通过作业水域; 作业船舶和航行船舶应听从现场海事巡逻艇的指挥。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 2309

Chart 2309

资料来源 台海航(2011)018 号

Source Taizhou Navigation Notice 018/2011

581. 南海 广州港 南沙港区——吹填施工(临)

South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Reclamation Works(T)

自 2011 年 6 月 13 日至 12 月 31 日, 在伶仃航道西侧南沙港区二期工程下游水域, 即以下四点连线范围内进行吹填施工:

From 13 June to 31 December 2011, reclamation works are taking place within an area bounded by the following positions:

(1) 22°35'40".4N、113°42'10".9E

(2) 22°35'36".1N、113°41'57".6E

(3) 22°35'20".8N、113°42'03".3E

(4) 22°35'25".0N、113°42'16".6E

施工船舶均按规定显示信号, 守听 VHF09 频道, 所抛的锚均设有锚标(灯); 航经船舶应加强瞭望, 慢车通过, 以策安全。

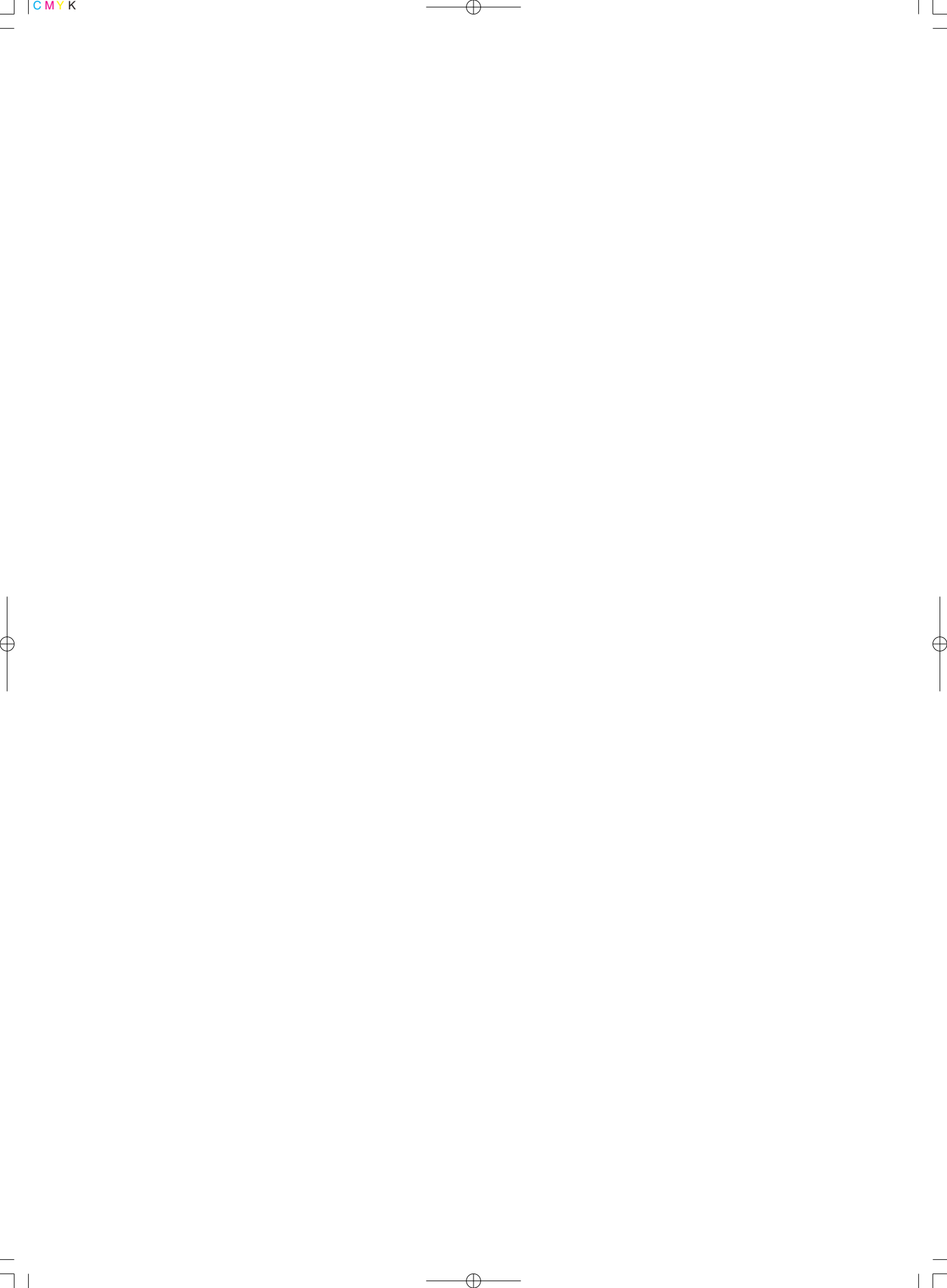
Operating vessels are showing signals, anchoring and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 84213 84214 84230

Chart 84213 84214 84230

资料来源 穗航通(2011)155 号

Source Guangzhou Navigation Notice 155/2011



582.南海 广州港 南沙港区——工程施工(临)

South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Construction(T)

自 2011 年 6 月 15 日至 11 月 15 日,在南沙港区二期工程下游水域,即以下四点连线范围内进行水上钻探工程作业:

From 15 June to 15 November 2011, construction is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°37'36".5N、113°41'10".2E

(2)22°37'39".8N、113°41'18".4E

(3)22°36'23".5N、113°41'33".9E

(4)22°36'29".8N、113°41'25".6E

施工船舶均按规定显示信号,所抛的锚均设有锚标(灯);航经船舶应加强瞭望,慢车通过,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 84213 84214 84230 84231

Chart 84213 84214 84230 84231

资料来源 穗航通(2011)152 号

Source Guangzhou Navigation Notice 152/2011

583.南海 广州港 南沙港区——航道工程施工(临)

South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Fairway Works(T)

自 2011 年 6 月 13 日至 12 月 31 日,在南沙一期进港航道水域,即以下六点连线范围内进行航道工程施工:

From 13 June to 31 December 2011, construction is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°40'21".6N、113°40'35".4E

(2)22°39'45".7N、113°41'01".1E

(3)22°39'20".2N、113°41'13".4E

(4)22°39'17".1N、113°41'05".8E

(5)22°39'41".9N、113°40'53".8E

(6)22°40'17".3N、113°40'28".5E

施工船舶均按规定显示信号,守听 VHF09 频道,所抛的首尾锚均设有锚标(灯);航经船舶应加强瞭望,慢车通过,注意避让。

Operating vessels are showing signals, anchoring and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

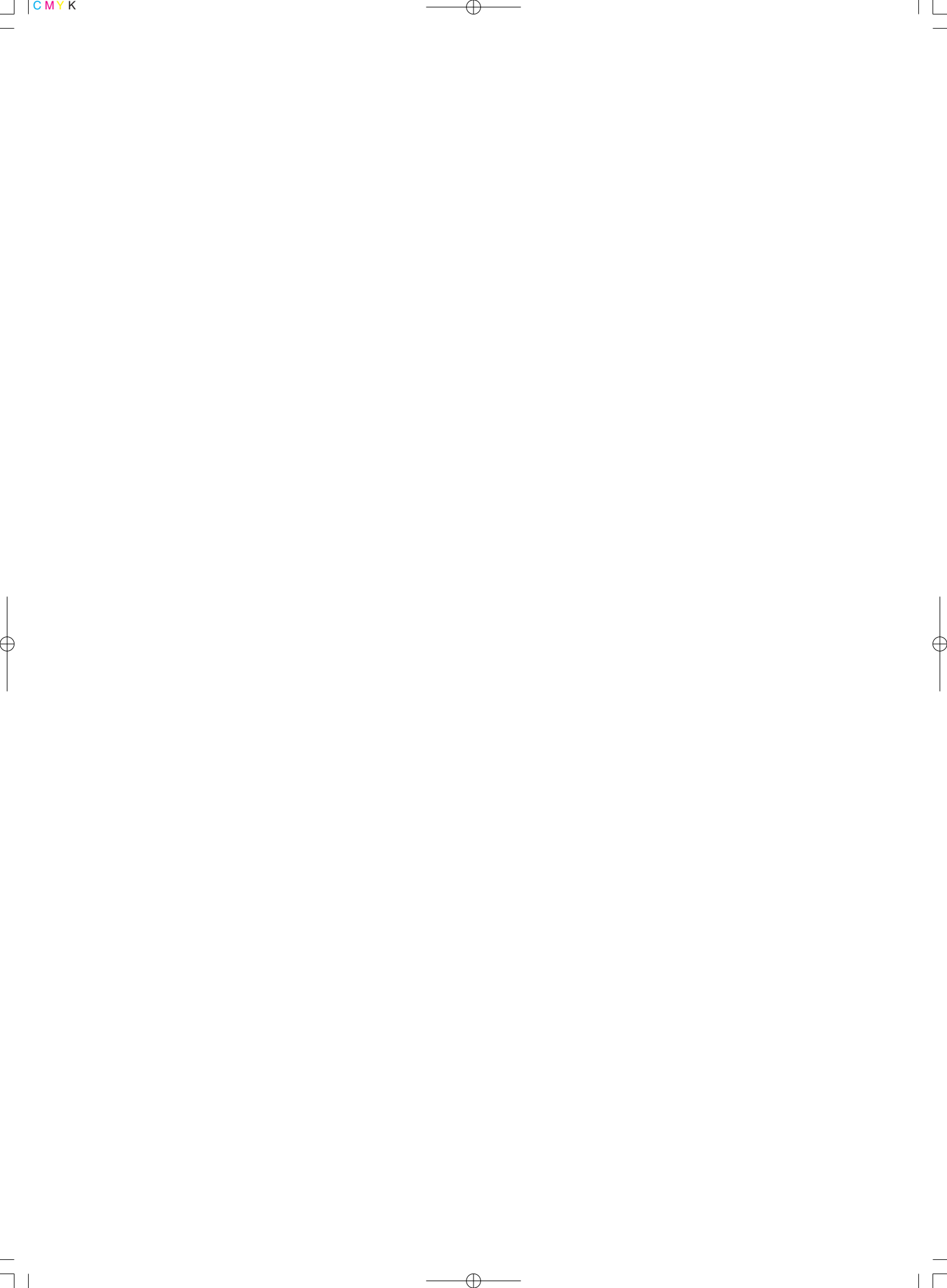


图 号 80801 84214 84231
Chart 80801 84214 84231
资料来源 穗航通(2011)154 号
Source Guangzhou Navigation Notice 154/2011

584.南海 珠江 坭洲水道——撤除灯船(临)

South China Sea – Zhujiang – Nizhou Channel – Light-vessel(T)

莲花山灯船暂停工作。在 22°56'40".0N、113°32'41".5E 处加绘“(临)闪(2+1)红 6s”。

Lianhuashan Light-vessel has been disused. Insert " (临)闪(2+1)红 6s " temporarily in position 22°56'40".0N,113°32'41".5E.

图 号 80835 84235
Chart 80835 84235
资料来源 2011 年粤海事标字 033 号
Source Guangdong Aids 033/2011

585.南海 海南岛南方——工程施工(临)

South China Sea – Hainan Island Southwards – Works(T)

自 2011 年 6 月 25 日至 8 月 25 日,在以下两个水域范围内进行崖城 13-4 气田开发项目立管、脐带缆安装及海管交叉段预处理施工:

From 25 June to 25 August 2011, works is taking place within the following areas:

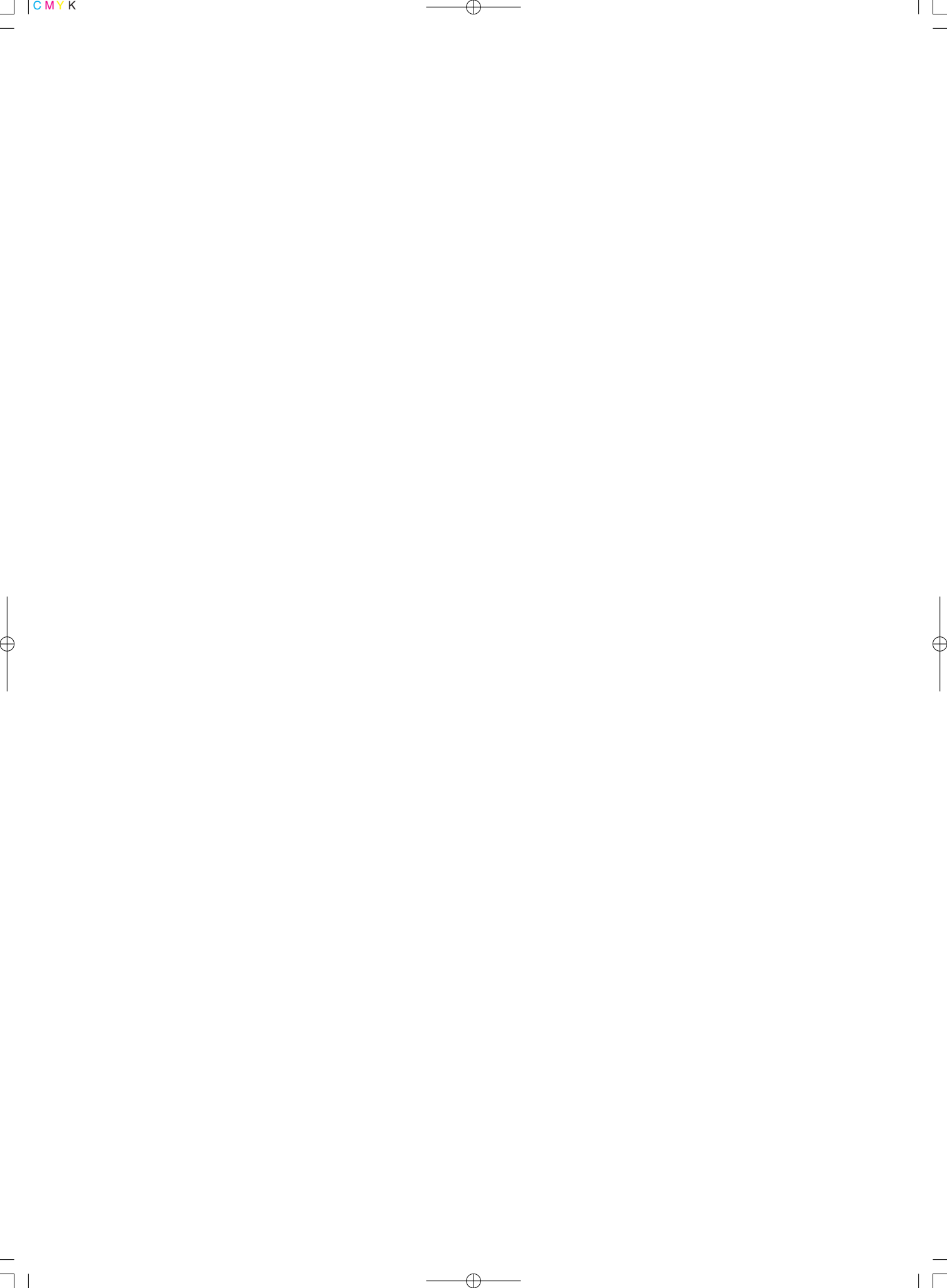
(1)以点“YC13-1AWA”,坐标:17°30'34".5N、109°01'28".0E 为中心,半径 800 米范围内;

(2)以海管交叉点,坐标:17°32'12".8N、109°02'21".0E 为中心,半径 800 米范围内;

施工船舶均按规定显示信号,守听 VHF16、08 频道;过往船舶航经施工水域时应提前与施工船舶联系;无关船舶避免在施工水域进行抛锚、拖锚、拖网等作业。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16 and Ch.08. Anchoring, dragging anchor and dragging net are prohibited within the above area.

图 号 3317
Chart 3317
资料来源 琼海事航字(2011)026 号
Source Hainan Navigation Notice 026/2011



航行公告

Sailing Bulletin

49.关于连云港港口水域内船舶通航密集区和航路的通告

连云港港口水域内船舶通航密集区和航路业经有关主管机关批准，现将有关情况予以通告。原“云海通航字[2001]098号”航行通告公布的连云港港内航路停止使用。

一、连云港港口水域内船舶通航密集区，为以下六点连线(WGS-84)所围成的水域。

- (1)34°45′10.6″N/119°30′28.6″E;
- (2)34°44′05.2″N/119°31′11.2″E;
- (3)34°49′46.9″N/119°44′42.6″E;
- (4)34°49′20.6″N/119°44′58.9″E;
- (5)34°55′09.6″N/119°58′50.2″E;
- (6)34°56′19.1″N/119°56′59.3″E。

二、连云港港口水域内航路，主要有连云港港至日照港航路，连云港港至上海港航路，连云港港至灌河、射阳港航路。

(一)连云港港至日照港航路，为下列四点(WGS-84)连线所围成的水域。

- (1)34°51′13.2″N/119°44′49.0″E;
- (2)34°51′35.3″N/119°45′41.6″E;
- (3)34°56′04.4″N/119°42′55.2″E;
- (4)34°55′36.1″N/119°42′06.3″E。

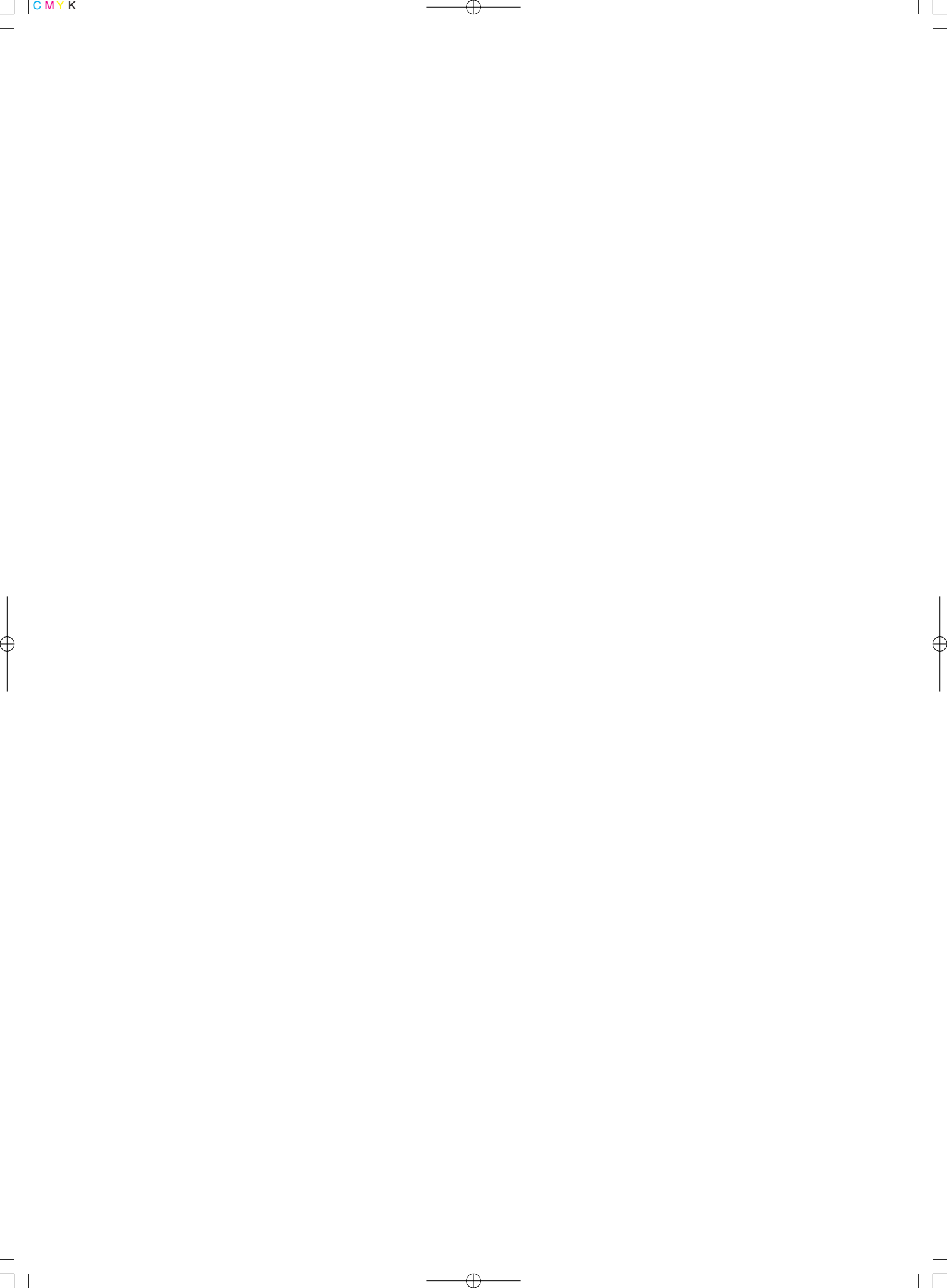
(二)连云港港至上海港航路，为下列四点(WGS-84)连线所围成的水域。

- (1)34°50′42.4″N/119°48′13.7″E;
- (2)34°50′28.9″N/119°51′18.0″E;
- (3)34°45′54.9″N/119°54′06.8″E;
- (4)34°44′39.5″N/119°51′57.4″E。

(三)连云港港至灌河、射阳港航路，为下列六点(WGS-84)连线所围成的水域。

- (1)34°44′15.0″N/119°31′13.8″E;
- (2)34°43′49.0″N/119°33′52.1″E;
- (3)34°44′09.2″N/119°35′06.6″E;
- (4)34°41′29.7″N/119°46′31.9″E;
- (5)34°42′12.8″N/119°47′45.7″E;
- (6)34°45′21.9″N/119°34′13.0″E。

三、注意事项：各航船使用上述船舶通航密集区和航路时，应严格遵守各项法律法规规定和避碰规则，及时向海事管理机构报告船舶动态和异常情况。



资料来源 云海航(2011)075 号

Source Lianyungang Navigation Notice 075/2011

50.关于盐城射阳港区临时航道开通使用的通告

因港口建设需要,自通告发布之日起,盐城射阳港区习惯性航道停用,临时航道开通使用。临时航道总长 4.82 公里,底宽 137 米,最浅水深 0.3 米,轴线走向 063°12′-243°12′。临时航道设标 7 座,T1~T7(见改正通告 2011 年 21 期 409 项)。

进出射阳港的船舶应根据临时航道水深等条件,合理装载,选择合适时机乘潮进出,并保留足够的富裕水深。临时航道停用另行公告。希个航船注意。

资料来源 盐海航(2011)019 号

Source Yancheng Navigation Notice 019/2011

51.南海 珠江口 伶仃航道——关闭伶仃临时航道

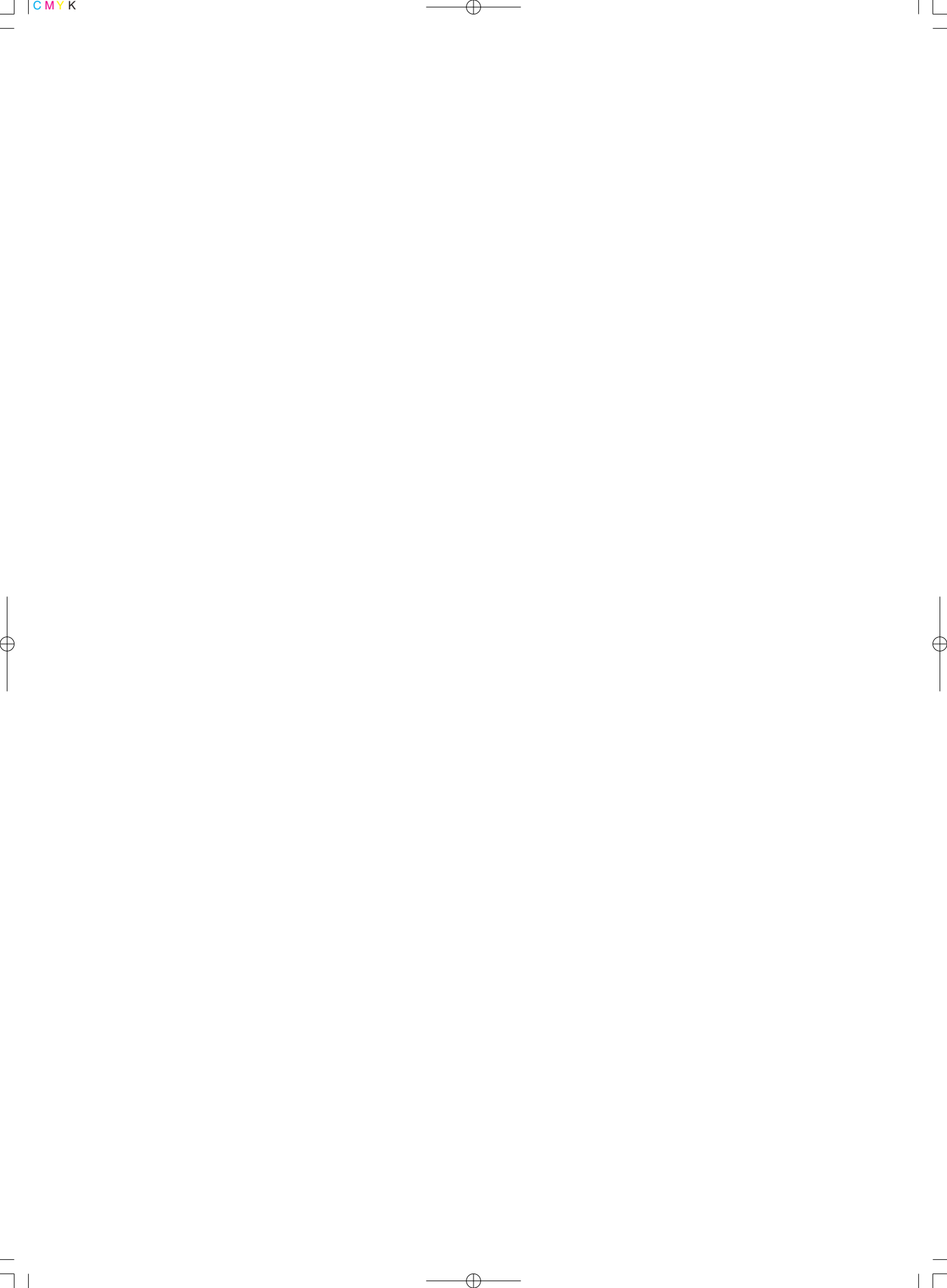
South China Sea - Zhujiangkou - Lingding Fairway - Temporary Fairway

自 2011 年 6 月 15 日 1200 时起,关闭伶仃临时航道,并同时恢复伶仃航道广州港 A1 灯浮标至广州港 1 号灯浮标航段及榕树头航道 LS1 灯浮标至马友石灯船航段通航,希来往船舶密切留意,听从广州 VTS 中心统一指挥。

备注:撤销 2011 年 18 期 382 项临时改正通告。

资料来源 穗航通(2011)148 号

Source Guangzhou Navigation Notice 148/2011



海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

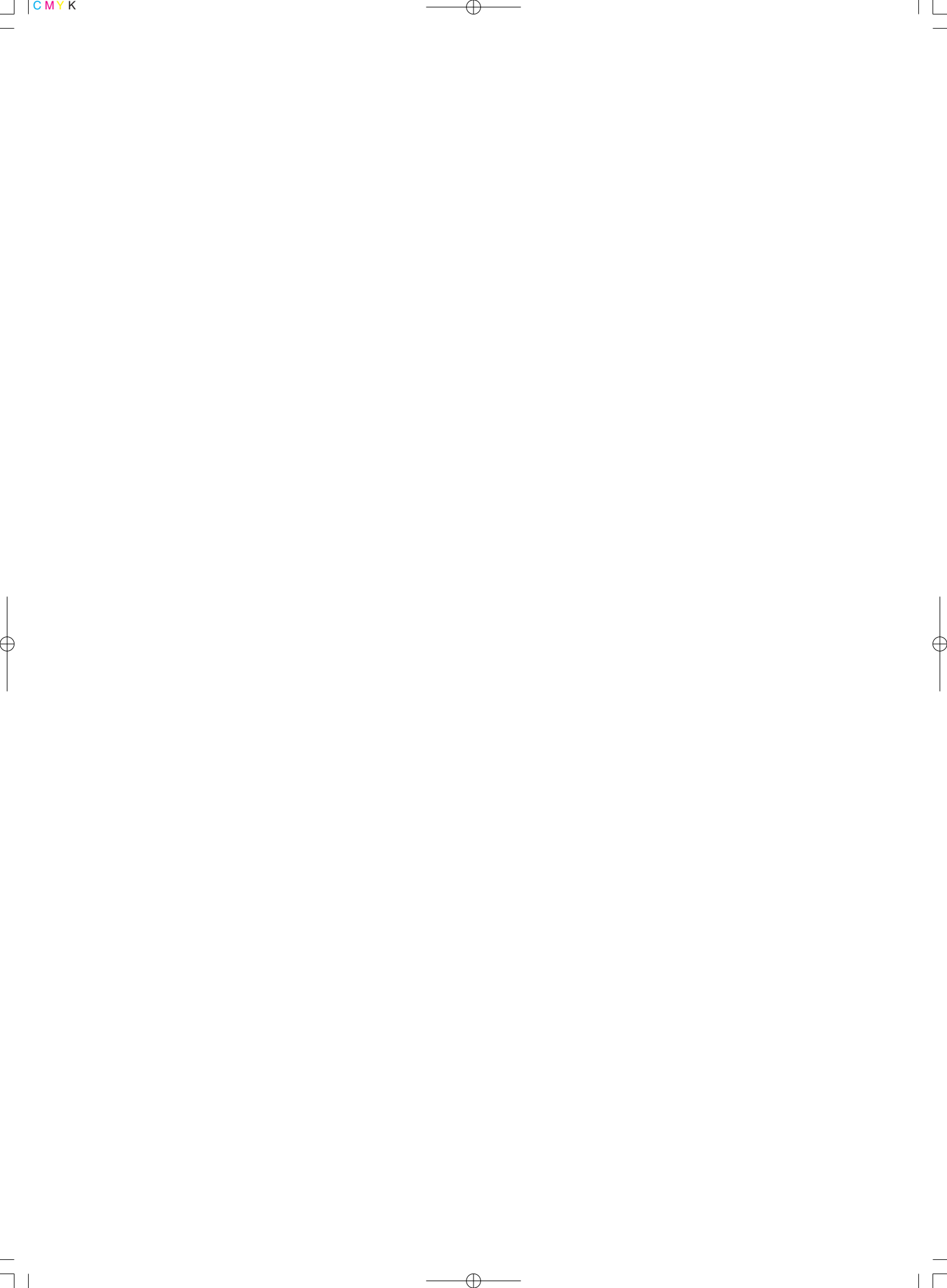
.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日



HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

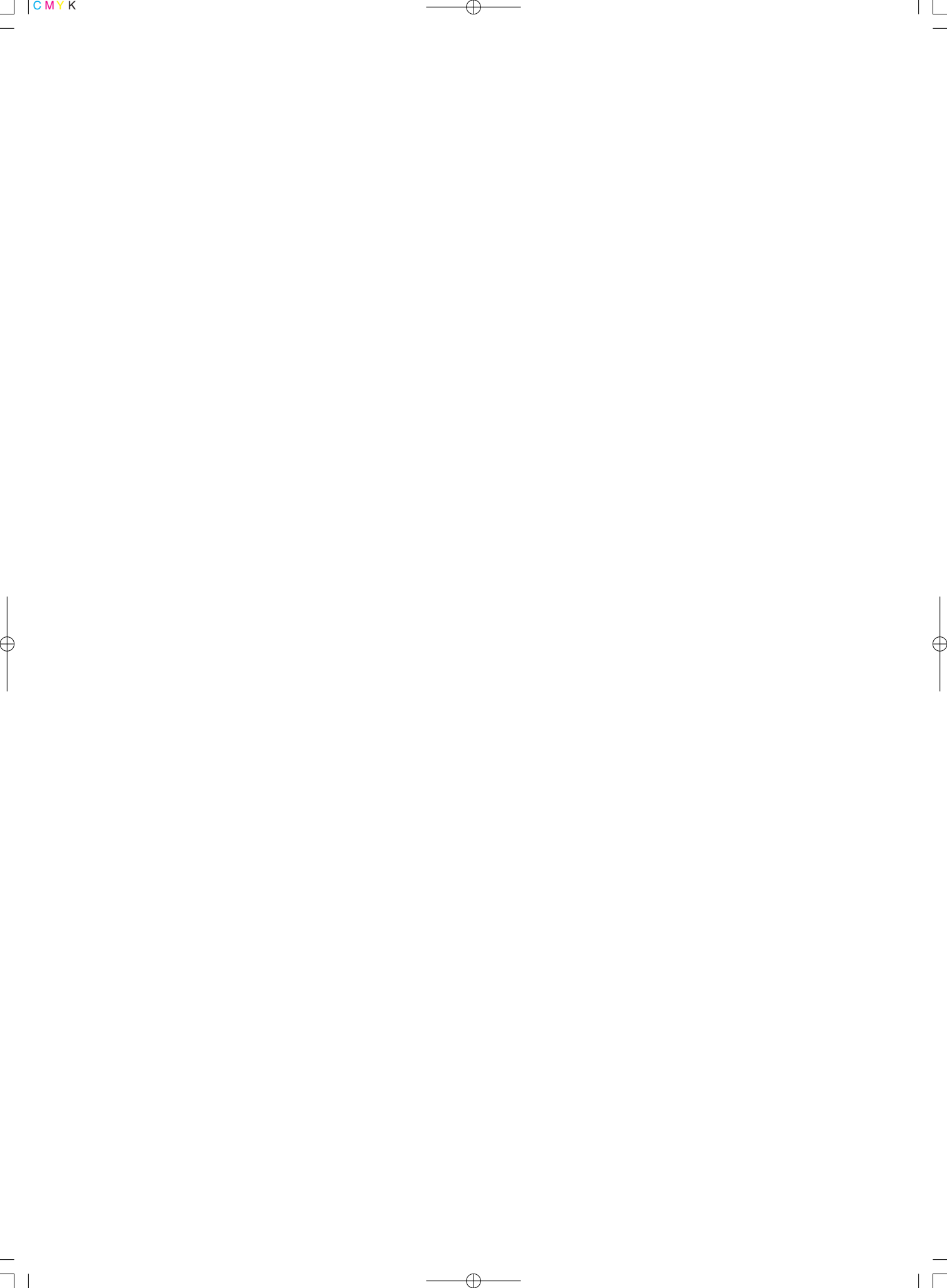
Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:



《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

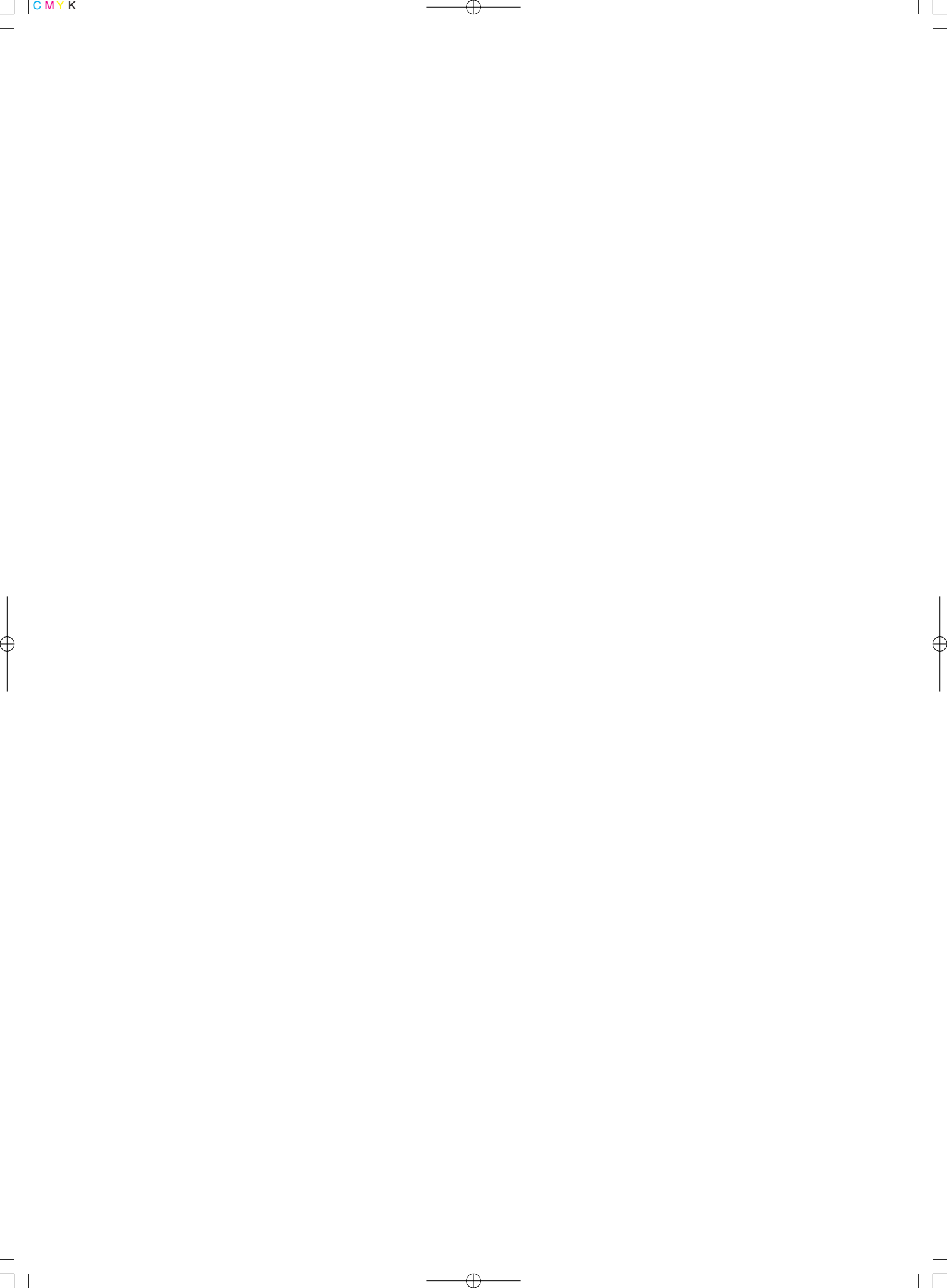
- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。



HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.

